



Insiguro z'igitabu ziriho mu carabu, mu kinyaburuma, igifaransa, ikirundi, ikinyanepare, ikinyaesipanye, igiswahili, n'ikinyaviyetinamu.

KUNGANISHA: Iki gikoresho kiriho mu ma foroma atandukanye ku bantu bafise ubumuga. Wipfuzza gusaba ihindurwa, hamagara 1.800.253.0101 (Igikoresho c'abatumba) canke 1.800.253.0195 (Ijwi).

AMAKURU KU GUHAMAGARA

(Utegerezwa guhamagara
802 mu guhamagara
kose imbere mu Gihugu)

Amashuri yacu

Ku yandi makuru: www.bsdtv.org

Ishuri	Umutware mukuru/Diregiteri	Aho riri	Tefone	Fax
Ishuri ryisumbuye rya Burlington	Sabrina Westdijk	Ibarabara 67 Cherry	864-8411	864-8408
Ikigo c'ubuhinga ca Burlington	Jason Reed	Ibarabara 29 Church	864-8426	864-8521
Intango yo muri Champlain	Joe Resteghini	Ibarabara 800 Pine	864-8477	864-2157
Ikigo ca Eagle Bay	Bobby Riley	Ibarabara rya 20 Rock Point	864-8496	864-8408
Gahunda y'Uburezi butangura	Stacie Curtis	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8463	864-8452
Intango yo muri Edmunds	Michelle Basile	Ibarabara rya 299 Main	864-8473	864-2166
Ishuri ryo hagati rya Edmunds	John Oliver	Ibarabara rya 275 Main	864-8486	864-2218
Intango yo muri Flynn	Sally Hayes	Uruhande rwa 1645 North	864-8478	864-2145
Ishuri ryo hagati rya Hunt	Melanee Alexander	Uruhande rwa 1364 North	864-8469	864-8467
Ikigo c'ubugirigiri buri mu bikorwa	Mattie Scheidt	Ibarabara rya 6 Archibald	864-8475	864-2162
Intango ya C.P. Smith	Len Phelan	Ibarabara rikuru rya 332 Ethan Allen	864-8479	864-4923
Ikigo co kuzigama ivyashitsweko	Nina Oropeza	Ibarabara rya 123 North	864-8480	864-2161

Ibiri vy'akarere

Ku yandi makuru: www.bsdtv.org

Ibiri	Izina	Aho riri	Tefone	Fax
Uwubikuriye	Tom Flanagan	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8474	864-8501
Diregiteri ashira mu bikorwa yoye kwiga no kwigisha	Stephanie Phillips	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8492	864-8501
Diregiteri w'ubutunzi n'abakozi	Michelle Meola	Uruhande rwa 150 Colchester	864-2159	540-3010
Umutware w'abiga indimi nyinshi	Miriam Ehtesham-Cating	Uruhande rwa 150 Colchester	865-5332	864-8501
Diregiteri w'uburinganire	Sparks	Uruhande rwa 150 Colchester	865-4168	864-8408
Diregiteri ashira mu ngiro w'amafaranga n'ibikorwa	Nathan Lavery	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8462	864-8501
Diregiteri wa service y'imfungurwa	Laura La Vacca	Ibarabara rya 405 Pine	864-8416	864-8438
Diregiteri w'imfashanyo	Barry Gruessner	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8462	864-8501
Diregiteri wa service z'ubutunzi	Lyll Smith	287 Shelburne Road	864-8453	864-8513
Diregiteri asira mu ngiro wa serevise zo gufata mu mugongp abanyeshuri	Kellie Klasen	Uruhande rwa 150 Colchester	864-8456	864-8501
Diregiteri w'uturyo two kwiga ivyisumbuye	Emma Membrino	Uruhande rwa 150 Colchester	540-0285	864-8501
Diregiteri wo kwiyemeza	Victor Prussack	Uruhande rwa 150 Colchester	316-6653	864-8501

IBIRIMWO

Integuro y'umwaka w'ishuri	3-14
Indaro	15
Kufata mu ntoki ibikorwa vya Asbestos	15
Kwitabira/ Gusiba/ Gucererwa	16
Gutwengana/ Guhonyanga/ Guhohotera	16
Gutura abana	19
Inyifato	19
Imyimenyerezo yo kugarura	20
Ibiyayuramutwe/ Inzoga	20
Itabi	20
Gahunda yo gufata mu mugongo uburezi	20
Ikoreshwa ryitaweho ry'ingurukanabumenyi na mudasobwa	20
Imyaka yo gutangurirako	21
Isuzumwa ryo kumva no kubona	21
Imiti kw'ishuri	21

Abarondera Abasirikare/ Abahejeje amashuri yisumbuye	21
Kutavangura	21
Nomero z' umuvyeyi/ uwurera	22
Gukingira uburenganzira bw'umunyeshuri	22
Kugara ishuri	22
Umutekano w'ishuri	22
Amanota/ Amakuru y'umunyeshuri	23
Ububasha bw'Umwigisha/ Abandi bakozi	24
Service z'imfashanyigisho/ kwigira muhira	24
Amasanamu/ Ireresi/ Ibicapo	24
Gutunga ikigwanisho	24

Ubuyobozi bw'ishuri

Ku yandi makuru: www.bsdtv.org

Icumba	Izina	Terephone yo muhira	Aho agarukira	Email
1	Gary Golden	735-6058	2027	ggolden@bsdtv.org
2	Polly Vanderputten	578-8653	2024	pvanderputten@bsdtv.org
3	Latasha McDonald	829-1869	2026	lmcdonald@bsdtv.org
4	Martine Gulick	488-4445	2026	mgulick@bsdtv.org
5	Lucia Campriello	391-0079	2026	lcampriello@bsdtv.org
6	Clare Wool	917-912-4333	2026	cwool@bsdtv.org
7	Monika Ivancic	540-0830	2026	mivancic@bsdtv.org
8	Bill Church	922-0432	2026	bchurch@bsdtv.org
Akarere	Izina	Telefone	Aho agarukira	Email
Hagati	Jean Waltz	355-7856	2025	jwaltz@bsdtv.org
Ubumanuko	Jeffrey Wick	917-282-5256	2025	jwick@bsdtv.org
Uburaruko	Kendra Sowers	598-2346	2025	ksowers@bsdtv.org
Ubusuruko	Matthew Price		2027	mprice@bsdtv.org

Menya: Aho baba hose ni Burlington VT 05401 kiretse bimenyeshejwe

AUGUST '25

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10 BHS: Meet the Coaches - SeaWolves Football 6PM	11 BHS: SeaWolves Football Tryouts/Preseason Begins 3PM BHS: Open House 5:45-8PM	12	13	14 BHS: Fall Sports Tryouts/Preseason Begins	15	16
17	18	19 District: New Teacher Orientation	20 District: New Teacher Orientation	21 District: Teacher Inservice	22 District: Teacher Inservice	23
24 SA: Kindergarten Playground Meet-Up 9-10AM	25	26 District: Inservice C.P. Smith: Kindergarten Welcome & Open House 12-1PM C.P. Smith: Informal Open House-Grades 1-5 1-2PM EES: Welcome Back Ice Cream Social 2-3PM Flynn: Informal Open House: K-2, 10:30-11AM; 3-5, 11-12PM HMS: 6th Grade Social 2-3PM IAA: Informal Open House 1-2PM SA: Back-to-School Popsicle Party 3-4PM	27  District: First Day of School! First Day BKids Afterschool Grades 1-5 BHS: Half Day: 9th grade, 7:45-11:30AM; 10th-12th, 12-3:15PM EES: Welcome Coffee 8:15-9AM EMS: Nia and Journey Ice Cream Social 4-5PM Flynn: First Day Coffee on Kindergarten Side 8AM SA: Community Coffee Event 8:10-8:30AM	28	29	30
31	District: Inservice EMS: Voyager and Unity Ice Cream Social 4-5PM			BTC: First Day of Classes HMS: Meet the Coaches: Fall Sports Meeting 3:15PM	BHS: First Day of Fall Sports Regular Season EMS: Meet the Coaches: Fall Sports Meeting 3:15PM	



SEPTEMBER '25

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 District: Labor Day (No School)	2 District: First Day of BKids Afterschool for Kindergarten HMS/EMS: Fall Sports Tryouts/Preseason Begins PreK: First Day of PreK PreK: Half Days Until 11:30	3 HMS/EMS: Fall Sports Tryouts/Preseason Begins HMS: Panthers PTO 6:30-7:30PM SA: Intro to School Culture and RP for New Families 5-6PM SA: SA PTO meeting 6-7PM	4 Champlain: PTO Meeting 6:30PM EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: Picture Day Flynn: Vision and Hearing Screening Flynn: PTO Meeting 6:30PM HMS/EMS: Fall Sports Tryouts/Preseason Begins PreK: Half Days Until 11:30	5 Champlain: Harvest Fest EES: PTO Meeting EES: Welcome BBQ 5:30-7PM Flynn: Vision and Hearing Screening HMS/EMS: Fall Sports Tryouts/Preseason Begins PreK: Half Days Until 11:30 SA: Picture Day & School Community Picture Day 8:10AM	6
7	8 BHS: Picture Day C.P. Smith: Vision and Hearing Screening	9 BHS: Picture Day C.P. Smith: Picture Day All Day C.P. Smith: Vision and Hearing Screening EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	10 HMS: Vision and Hearing Screening HMS: Panther PTO Meeting 6:45-8PM	11 BHS: Open House - 5:45-8PM C.P. Smith: Fall Open House 6:30-7:30PM IAA: Vision and Hearing Screening	12 District: Playing Fields Back to School Event (Edmunds Campus) EES: Picture Day 8:30-9:30AM IAA: Vision and Hearing Screening SA: Community Meeting 8:10-8:30AM SA: Intro to School Culture and RP for New Families	13
14	15 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM HMS/EMS: First Day of Fall Sports Regular Season SA: Vision and Hearing Screening	16 SA: Vision and Hearing Screening	17 Eagle Bay: Vision and Hearing Screening Flynn: Open House and Back to School BBQ 5-7PM	18 Champ: Open House and Curriculum Night 5:30-6:30PM EES/EMS: Vision and Hearing Screening EES: Open House 5:30-6:30PM EMS: Fall Open House 6:30-7:30PM HMS: Parent/Guardian Open House & Potluck Dinner 5:30-7:30PM IAA: Open House 5:30-6:30PM SA: Community Dinner/ Open House 5PM	19 C.P. Smith : Kindergarten Welcome Ceremony 8:15-9AM HMS: Picture Day	20
21	22 EES/EMS: Vision and Hearing Screening <i>Rosh Hashana begins (sunset)</i>	23 BTC: Open House for Cherry Street 6-7PM EES/EMS: Vision and Hearing Screening	24 BTC: Open House for 200 Davinci Drive 6-7PM Champlain: Vision and Hearing Screening <i>Rosh Hashana ends (sunset)</i>	25 District: Early Release (Professional Learning) (No BKids Afterschool) (No PreK) EMS: Switch It Up Day 8-11:30AM	26 Champlain: Vision and Hearing Screening	27
28	29 BHS: Vision and Hearing Screening	30 BHS: Vision and Hearing Screening				

OCTOBER '25

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1 District: Pan African Choir Concert - HMS Auditorium 6PM Flynn: Vision and Hearing Screening Rescreen SA: PTO Meeting 6-7PM <i>Yom Kippur begins (sunset)</i>	2 District: Yom Kippur/ Dashain (No School) <i>Yom Kippur ends (sunset)</i> <i>Dashain</i>	3 District: Professional Development (No School) BHS: Fall Parent Conferences 9-12PM EES: PTO Meeting	4
5	6 BHS: Vision and Hearing Screening <i>Sukkot begins</i>	7 BHS: Vision and Hearing Screening	8 HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM IAA: PTO Meeting 6-7:30PM SA/IAA: Vision and Hearing Screening Rescreen SA: PTO Meeting 6-7PM	9 Champlain: PTO Meeting 6:30PM C.P. Smith/HMS: Vision and Hearing Screening Rescreen EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting, 6:30PM HMS: Picture Retake Day	10 EES/EMS: Vision and Hearing Screening Rescreen SA: Community Meeting 8:10-8:30AM	11 BHS: Homecoming Dance 8-11PM
12	13 Champlain: Vision and Hearing Screening Rescreen IAA: Picture Day 8-2:30PM <i>Sukkot ends</i> <i>Shmini Atzeret/Simchat Torah begins</i> <i>Indigenous Peoples' Day</i>	14 EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	15 BHS: Early Release for Fall Testing Eagle Bay: Vision and Hearing Screening Rescreen <i>Shmini Atzeret/Simchat Torah ends</i>	16 BHS: Fall Chorus Concert - BHS Music Dept. 7PM Flynn: Vision and Hearing Screening Rescreen	17 HMS: Panthers Movie Night 6:30- 8:30PM	18 BHS: Last Day of Fall Sports Regular Season <i>Dipawali/Tihar begins</i>
19 SA : Harvest Run	20 BHS: Vision and Hearing Screening Rescreen C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM	21 BHS: Vision and Hearing Screening Rescreen BHS: Fall Sports Playoffs Begin	22 C.P. Smith/HMS/IAA/SA: Vision and Hearing Screening Rescreen HMS: Family Advisory Group 5-6PM HMS: Panthers Family Art Night (Grade 6) 6-7PM	23 District: Dipawali (No School) <i>Dipawali/Tihar ends</i>	24 C.P. Smith: Harvest Costume Dance 5:30-7PM EES/EMS/Champlain: Vision and Hearing Screening Rescreen IAA: Fall Fest, 5:30-6:30PM	25 HMS: UBUNTU Service Project: Putting the Garden Beds to Bed 11AM-1PM SA: Harvest Dance 1-2:30PM
26	27	28	29	30 Flynn: Fall Book Fair and Pancake Breakfast 5-7PM	31 <i>Samhain</i> <i>Halloween</i>	



NOVEMBER '25

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
						1
2	3	4	5 Flynn: PTO Meeting 6:30PM HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM	6 District: Early Release (Professional Learning) (No BKids Afterschool) (No PreK) EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM	7 EES: PTO Meeting SA: Community Meeting 8:10-8:30AM	8 SA: Fall Work Day (Tentative)
9	10 HMS: Meet the Coaches/ Winter Sports Meeting	11 EMS: Meet the Coaches/ Winter Sports Meeting EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	12 IAA: PTO Meeting 6:00-7:30PM	13	14 EMS: Fall Dance 6-7:30PM Flynn: School Play HMS: Ruby Bridges Walk	15 Flynn: School Play
16 Flynn: School Play	17 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM HMS/EMS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	18 HMS/EMS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	19 HMS/EMS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	20 BHS: Musical 7PM HMS/EMS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	21 BHS: Musical 7PM HMS/EMS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	22 BHS: Musical 7PM
23	24	25	26	27	28	29
30	District: K-8 Parent Conferences; 9-12 Professional Learning (No School)	District: K-8 Parent Conferences; 9-12 Professional Learning (No School)	District: Thanksgiving Recess (No School)	District: Thanksgiving Recess (No School) <i>Thanksgiving</i>	District: Thanksgiving Recess (No School)	



DECEMBER '25

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 BHS: Winter Sports Tryouts/Preseason Begins	2	3 HMS: Title I Meeting 8:30-9:30AM HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM	4 BHS: Winter Concert - BHS Music Dept. 7PM EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM	5 Champ: Teacher potluck, cookie theme! All day! EES: PTO Meeting	6 BHS: New England Music Festival Auditions (High School)
7	8 HMS/EMS: First Day of Winter Sports Regular Season	9	10 HMS: Winter Concert - Grades 7&8, 6-7:30PM IAA: PTO Meeting 6:00-7:30PM	11	12 BHS: First Day of Winter Sports Regular Season HMS: Winter Dance 6:30-8PM SA: Community Meeting 8:10AM-8:30AM	13
14 <i>Chanukah begins (sunset)</i>	15 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM	16 EMS: Chorus Concert 7-8:30PM	17 HMS: Winter Concert - 6th Grade 6-7:30PM	18	19 C.P. Smith: Winter Concert 1:30-2:45PM	20
21 <i>Yule begins</i>	22 <i>Chanukah ends (sunset)</i>	23 Champ: Sing A-Long Students and Families 1:45PM	24 District: Winter Break (No School) <i>Christmas Eve</i>	25 District: Winter Break (No School) <i>Christmas Day</i>	26 District: Winter Break (No School)	27
28	29 District: Winter Break (No School)	30 District: Winter Break (No School) <i>Tamu Loshar (Gurung New Year) begins</i>	31 District: Winter Break (No School) <i>New Year's Eve</i>			



JANUARY '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 District: Winter Break (No School) <i>New Year's Day</i> <i>Tamu Loshar (Gurung New Year) ends</i> <i>Yule ends</i>	2 District: Winter Break (No School)	3
4	5 District: WIDA Testing Begins C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM	6	7 HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM	8 EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM	9 District: WIDA Testing Begins EES: PTO Meeting SA: Community Mtg + Celebration of Learning 8:10-8:30AM	10 BHS: VT All-State Music Auditions (High School)
11	12	13 EMS: Band Concert 7-8:30PM	14 IAA: PTO Meeting 6:00-7:30PM	15	16 HMS: The Beloved Community Event	17 BHS: VT All-State Music Auditions (High School) - Snow Date
18	19 District: Dr. Martin Luther King Jr. Day (No School) <i>Sonam Loshar (Tamang New Year)</i>	20 EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	21 HMS: Family Advisory Group 6-7PM	22 District: Early Release - Professional Learning (No BKids Afterschool) (No PreK) EMS: Switch It Up Day 8-11:30AM	23 BTC: Prospective Student Visit Day	24
25	26	27	28	29 BHS: Small Ensemble Concert - BHS Music Dept 7PM	30 Flynn: Family Traditions Dinner 5:30-7PM	31 EES: Math Night 5-7PM



FEBRUARY '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1 <i>Imbolic</i>	2 BHS: Chorus Pops Concert - BHS Music Dept. 7PM <i>Laylat al Baraat begins (sunset)</i>	3 BTC: Information Night for Cherry Street 5-7PM <i>Laylat al Baraat ends (sunset)</i>	4 BTC: Information Night for 200 Davinci Drive 5-7PM HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM	5 EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM	6 EES: PTO Meeting	7 BHS: Winter Ball Dance 8-11PM
8	9	10 EES: Fine Arts Night (Grades 3-5) 5-7PM	11 IAA: PTO Meeting 6:00-7:30PM	12 EES: Fine Arts Night (Grades 3-5) Snow Date 5-7PM	13 Flynn: Talent Show 6PM HMS: Love is Love Dance 6:30-8PM SA: Community Meeting 8:10-8:30AM	14 BHS: Last Day of Winter Sports Regular Season BTC: Information Day for All Locations 10-12PM
15	16 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM HMS: Meet the Coaches/ Spring Sports Meeting 3:15PM <i>Presidents' Day</i>	17 BHS: Winter Sports Playoffs Begin EMS: Meet the Coaches/Spring Sports Meeting 3:15PM EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM <i>Lunar New Year Vietnamese New Year begins Ramadan begins</i>	18 <i>Sonam Loshar (Tamang New Year) Ash Wednesday</i>	19 BHS: One Act Festival 7PM <i>Vietnamese New Year ends</i>	20 BHS: One Act Festival 7PM	21 BHS: One Act Festival 7PM
22	23 District: Winter Break (No School)	24 District: Winter Break (No School)	25 District: Winter Break (No School)	26 District: Winter Break (No School)	27 District: Winter Break (No School)	28
						



MARCH '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 District: Winter Break (No School) <i>Purim begins</i>	3 District: K-12 Parent Conferences; Town Meeting Day - Don't forget to vote! (No School) <i>Purim ends</i>	4 District: Early Release - Parent Conferences (No BKids Afterschool) (No PreK) <i>Holi begins (sunset)</i>	5 EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM HMS/EMS: Volleyball Tryouts/Season Begins <i>Holi ends (sunset)</i>	6 EES: PTO Meeting HMS/EMS: Volleyball Tryouts/Season Begins	7
8	9	10 EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	11 BHS, EMS, HMS: BSD Orchestra Night at Hunt Middle School 7-8PM IAA: PTO Meeting 6:00-7:30 SA: PTO Meeting 6-7PM	12 Flynn: PTO Meeting 6:30PM	13 District: Last Day for WIDA Testing SA: Community Meeting 8:10-8:30AM	14
15	16 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM	17	18 <i>Ash Wednesday</i>	19 BHS: New England Music Festival (High School) <i>Eid- Ul- Fitr begins</i> <i>Ramadan ends</i>	20 District: Eid (No School) BHS: New England Music Festival (High School) <i>Eid- Ul- Fitr ends</i>	21 BHS: New England Music Festival (High School)
22	23 BHS: Baseball/Softball Pitchers & Catchers Report for Preseason	24	25	26	27 Flynn: Family Skate Night at Leddy 6-7:30PM HMS: Panthers Rollerskate Night @ O.N.E. Center 6:30-8PM	28 SA: Silent Auction & Pancake Breakfast 8:30-11:30AM
29	30 BHS: Spring Sports Tryouts/Preseason Begins HMS: Panthers PTO Meeting 5-6PM HMS: Panthers Family Art Night (all grades) 6-7:30PM	31				



APRIL '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1 <i>Passover begins (sunset)</i>	2 EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM SA: Skate Night @ Leddy 5-7PM <i>Holy Thursday</i>	3 C.P. Smith: Family Skate Night at Leddy Arena 5:30-7PM EES: PTO Meeting <i>Good Friday</i>	4 HMS/EMS: Last Day of Volleyball Season
5 <i>Easter</i>	6 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM HMS/EMS: Spring Sports Tryouts/Preseason Begins	7 BHS: "Testapalooza" & PLP Presentations	8 BHS: "Testapalooza" & PLP Presentations IAA: PTO Meeting 6-7:30PM SA : PTO Meeting 6-7PM	9 EES: Fine Arts Night (K-2) 5-7PM <i>Passover ends (sunset)</i>	10 BHS: District Jazz Festival (High School) SA: Community Meeting 8:10-8:30AM	11
12	13 BHS: First Day of Spring Sports Regular Season <i>Thingyan (Water Festival) begins</i>	14 EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	15 HMS: Family Advisory Group 6:30-7:30PM SA: Community Dinner 5-7PM	16 BHS: Fine Arts Night & Spring Concert; Visual Arts Exhibits 6PM Musical Performances 6:30PM EES: Fine Arts Night (K-2) Snow Date 5-7PM <i>Thingyan (Water Festival) ends</i> <i>Holy Thursday</i>	17	18
19	20 District: Spring Break (No School)	21 District: Spring Break (No School)	22 District: Spring Break (No School)	23 District: Spring Break (No School)	24 District: Spring Break (No School)	25
26	27 HMS/EMS: First Day of Spring Sports Regular Season	28	29	30		



MAY '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					EES: PTO Meeting EES: Skate Night 5-7PM EMS: Spring Musical 6:30-8:30PM HMS: Panthers PTO Meeting 7:45-8:45PM <i>Beltane</i>	BHS: PROM 8-11PM EMS: EMS Spring Musical 6:30-8:30PM HMS: UBUNTU Service Project: Perennial Planting Day 2-4PM
3 SA: Spring Work Day	4 <i>Staff Appreciation Week</i>	5 <i>Staff Appreciation Week</i>	6 HMS: Spring Chorus Concert 6-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM <i>Staff Appreciation Week</i>	7 BHS: VT All-State Music Festival (High School) EMS: Family Advisory Group Meeting 5:15-6:15PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM HMS: Panthers PTO Meeting 6:30-7:30PM <i>Staff Appreciation Week</i>	8 BHS: VT All-State Music Festival (High School) EMS: Spring Dance 6-7:30PM SA: Community Meeting 8:10-8:30AM <i>Staff Appreciation Week</i>	9 BHS: VT All-State Music Festival (High School)
10	11 SA: Student Spring Garden Work Week	12 EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM HMS: Panthers Science Fair 5-6:30PM SA: Student Spring Garden Work Week	13 BHS: NHS Induction Ceremony 7-8PM HMS: Spring Orchestra Concert 6-7:30PM IAA: PTO Meeting 6:00-7:30PM SA: Student Spring Garden Work Week	14 BHS: Spring Play 7PM BTC: NTHS at SMC 6PM SA: Student Spring Garden Work Week	15 BHS: Spring Play 7PM SA: Student Spring Garden Work Week	16 BHS: Spring Play 7PM
17	18 C.P. Smith: PTO Meeting 5:30-7PM	19 EMS: Orchestra Concert 7-8PM	20 Flynn: Kindergarten Orientation HMS: Spring Band Concert 6-7:30PM SA: Variety Show 5:30PM	21 BHS: Small Ensemble Concert - BHS Music Dept 7PM EMS: Chorus Concert 7-8:30PM <i>Shavuot begins (sunset)</i>	22 EMS: Switch It Up Day 8-11:30AM HMS/EMS: Early Dismissal 11:30AM	23 <i>Shavuot ends</i>
24	25	26	27	28 EMS: Band Concert 7-8:30PM HMS/EMS: Rising 6th Grade Parent/Guardian Information Night 6-7:30PM	29 C.P. Smith: Spring Concert 1:30-2:45PM EES: End Of Year BBQ 5:30-7PM SA: Trout Parade (Tentative)	30 BHS: Last Day of Spring Sports Regular Season
31 District: Memorial Day (No School) <i>Memorial Day</i>		<i>Eid-UI-Adha begins</i>	<i>Eid-UI-Adha ends</i>			



JUNE '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 BHS: YES Program Begins	2 BHS: Spring Sports Playoffs Begin	3 HMS: Family Advisory Group + Panthers PTO Meeting 6-7:30PM SA: PTO Meeting 6-7PM	4 EMS: Gallery Walk 4-5PM Flynn: PTO Meeting 6:30PM	5 EMS: 8th Grade Dance 6-7:30PM EES: PTO Meeting PreK: Last Day of PreK SA: Community Mtg + Celebration of Learning 8:10-8:45AM SA: End-of-Year Potluck Picnic 4:30-6:30PM	6
7	8 BHS: ACE (Athletic) Awards 6:30-8PM	9 BTC: Recognition Night at UVM 6PM EMS: EngageEMS PTO Meeting 6:30-7:30PM	10	11 EMS: Awards Assembly 8:10-9:15AM	12 BHS: YES Presentations of Learning	13
14 District: Earliest Last Day for Students! (Subject to Change Based on Weather Closures) - Early Release Flynn: Annual Departure Parade 11:30AM HMS: Panther Field Day (Grade 8) SA: Annual Clap Out 11:30AM	15	16	17 District: Earliest Last Day for Teachers! (Subject to Change Based on Weather Closures)	18	19 District Juneteenth - District Closed <i>Juneteenth</i>	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



JULY '26

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2	3	4 <i>Independence Day</i>
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		





Kwiyandikisha kw'umunyeshuri ugaruka buri mwaka

Impapuro nyinshi zo gusubira kw'ishuri zizokuzuzwa kuri mudasobwa ku gice citwa PowerSchool. Gukoresha ubu buryo, uzosubiramwo bushasha amakuru dugufiseko n'(aba)umunyeshuri wawe (bawe). Mw'ici ryose, imiryango ironka amakuru ku bijanye n'ukuntu bokwinjira kuri ico gice ca mudasobwa no gusubiramwo bushasha ivyo bikorwa.

Izo mpapuro zo kuri mudasobwa ihurizwamwo amakuru ya numero, impusha n'ibindi. Izi mpapuro zirasabwa ku banyeshuri bose.

Abanyeshuri bashobora kutemererwa kuja kw'ishuri kandi bashobora kubaka ibikoresho vyabo vya mudasobwa (iPad/ Chromebook) mu gihe amakuru akwirikira atasubiwemwo bushasha: Ayajanye n'ubuvuzi, Uwohamagarwa vyihutirwa, Incanco, n'impapuro z'imfungurwa (mu gihe bishoboka).

Murakoze kudufasha kuzuza izi mpapuro.



Kugaburira umwana na servise z'imfungurwa

Muri 2025-26, imfungurwa zose mu mashuri yose zizotangwa ata gisabwe abanyeshuri.

Poroje y'imfungurwa y'ishuri rya Burlington (BSFP) yiyemeje gutanga indya niza ku banyeshuri bose ba BSD. Umugwi wacu wiyemeje gufata mu mugongo gutsinda ko mw'ishuri n'ingendo yo kurya kujanye n'amagara meza bijana ku bikorwa vyiza vyo kurya. Imfungurwa zo mu gitondo n'iza sa sita zitangwa mu mashuri yose, iz'inyuma y'ishuri zitangwa mu mashuri menshi.

Imfungurwa zo w'ishuri zihabwa abanyeshuri muni ya gahunda y'igihugu y'imfungurwa zo mu gitondo n'iza sa sita ku mashuri kandi bigakurikiza ibigenderwako vyo kurya vyanditswe mu rwandiko rw'abana bafise amagara meza bazira inzara rwa 2010. Aya mategeko yashizweho kugira hagabanuke ibiza vy'abana bavyibushye birenze urugero mu gutanda amahitamwo y'amagara meza ku banyeshuri. Imfungurwa zose, indya n'ibinyobwa vyose bitegurwa kandi bigatangwa n'abajejwe kurya bemewe.

Imfungurwa zitangwa:

- Imfungurwa zo mu gitondo ku buntu.
- Ivyamwa n'imboga VYA GUSA ku banyeshuri ba K-5 ku mashuri yemerewe.

(Birabandanya ku rupapuro rukwirikira)

ISHURI RY'AKARERE KA BURLINGTON

2025-26 IGITABU C'UMURYANGO



Intumbero yacu ni uguheza amashuri kw'abanyeshuri:

- Baha agaciro imico n'akaranga bitandukanye
- Bishira hamwe n'ikibano
- Bavugana neza
- Biyumvira ibintu bishasha
- Batorera inyishu ibibazo mu ngiro
- Batsindira hejuru mu bijanye n'ubumenyi bwo mw'ishuri, ubumenyi rusangi, n'ububasha bwiwe bwite

Intumbero mbonero yacu:

Kubiba abantu bitanaho, bakora ibintu bishasha, kandi bafise ishaka — Tangura urugendo!

Ivyo twemera:

- Umwana wese arashobora gutsinda
- Imiryango n'ikibano ni abifadikanyije mu kurera abana bacu
- Ukudasa no kwisanga biteza imbere amashuri n'ikibano bikomeye
- Umwuka wo guhana ikaze no gushigikirana bitera kwiga
- Kwiyumvira kuri wewe nyene no kugira akamaro bituma dukora neza gusumba

Ico tugenderako:

Uwiga wese aragerazwa, ahabwa ububasha akanashirwa mu bikorwa.

INDARO

Ishuri ry'akarere ka Burlington karemera gutanga uburenganzira bwo gukoreshwa n'uturere twose. Abantu bafise ubumuga bakenera impinduka kugira bagire uruhara mu bikorwa vy'ishuri ry'akarere bakwiye kubimenyesha umutware mukuru canke uwujewe iyo gahunda canke bakamenyesha ico gikorwa hakiri kare kugira bitegurwe neza.

GUFATA MU NTOKI IBIKORWA VYA ASBESTOS

Ingingo yo gutabara vyihutirwa ivya Asbestos bishira amagara mu kaga (AHERA) 40 CFR 763.93 [g] [4] isaba gutanga imenyekanisha ryanditse ko amashuri/inyubakwa bikwirikira bifise integuro ngenderwako yo kwitaho no kubungabunga ibikoresho bikoreshejwe asbestos bisanzwe mu nyubako zavyo. Izi nteguro ngenderwako ziriho kandi zishobora gukoreshwa muri rusangi mu biro vy'ubuyobozi bwavuzwe aha hasi ku ruhande rwa 150 Colchester.

Uburezi butangura

Uruhande rwa 150 Colchester, Burlington, VT 05401

Ishuri ry'Intango ryo muri Champlain

Ibarabara rya 800 Pine, Burlington, VT 05401

Ishuri ry'intango n'iryo hagati rya Edmunds

Ibarabara rya 275 Main, Burlington, VT 05401

Ishuri ry'intango rya Flynn

Uruhande rwa 1645 North, Burlington, VT 05408

Ikigo c'ubugirigiri buri mu bikorwa

Uruhande rwa 150 Colchester, Burlington, VT 05401

Ishuri ry'intango rya C.P. Smith

Ibarabara rikuru rya 332 Ethan Allen, Burlington, VT 05408

Ikigo co kuzigama ivyashitsweko

Ibarabara rya 123 North, Burlington, VT 05401

Ishuri ryo hagati rya Hunt

Uruhande rwa 1364 North, Burlington, VT 05408

BHS

Ibarabara rya 67 Cherry, Burlington, VT 05408

BTC

Ibarabara rya 29 Church, Burlington, VT 05408

Ikigo ca Eagle Bay

Ibarabara rya 20 Rock Point, Burlington, 05408 VT

Hamagara servise z'ubutunzi hagize ikibazo icarico cose kuri (802) 864-8453.

KWITABITA/ GUSIBA/ GUCERERWA

Kwitabira ishuri ni ngirakamaro ku bana. Umuji wa Burlington n'intara ya Vermont bibandanya gushira inguvu mu kugira abana bitabire ishuri ku muni wose w'ishuri. Amategeko y'intara asaba abanyeshuri kwitabira ishuri kiretse bavugirwe ko bagwaye, ivy'ihutirwa ku mvo z'umuryango, impamvu z'idini, canke ibikorwa vyemewe imbere y'igihe vy'uburezi.

Iyo abanyeshuri basivye canke bacerewe, ishuri ryandika ibiza vyo gucererwa no/ canke gusiba vy'umunyeshuri wese, bishobora gukoreshwa mu kugerageza guhunga ishuri. Service zo gufata mu mugongo ziratangwa uko bikenewe.

Ibigenda kwitabira no guhunga ishuri ubu biri mu minwe y'ibiro uburinganire. Ibiri vy'uburinganire vyasubiyemwo kwiga ibigenga guhunga ishuri kugira bibe ivyo kugarura no kuringaniza, mu ntumbero yo gufata uburyo bujanye cane n'ibikenewe kurusha ubujanye n'ibihano. Raba aha hasi ivyo bigenga dufise ubu.

Ivyanditswe vyo kwisibisha n'ikete ryo kwisibisha:

Inyuma y'igiteranyo c'iminsi itanu, 10, canke 15, amashuri azorungika ikete ryo kwiyeza gushasha gusubizaho (Ikete ryo gusiba) kandi anasubire guhamagara umuryango w'umunyeshuri. Inyuma y'iminsi 15, aho bishoboka hategerezwa kubaho kuja muhira kugira hashirweho/hasubizweho imigenderanire n'umunyeshuri n'umuryango wiwe kugira hatahurwe inzitizi zo gutonda kw'ishuri.

Mu 23/24 BSD yakuyeho ingendo yo kwemera kuvugana n'abavyeyi nk'impamvu nyamukuru yo kubabarira gusiba ica itangura gukoresha kuyoboka kwa AOE ku bijanye n'igihe gusiba gufaswe nk'ukwobabarirwa.

Gusiba kubabarirwa

Ku rubuga rwa AOE, gusiba gufatwa nk'ukwobabarirwa mu gihe gutewe:

- Indwara yawe bwite;
- Gahunda n'umuganga idashobora gukorwa ku muni utari u'wishuri;
- Kwubahiriza ibiruhuko bijanye n'idini vyemewe mu gihe kuvyubahiriza bisabwa ku muni w'ishuri;
- Ibihe vy'umuryango vyihutirwa nk'urupfu mu muryango;
- Gusiba guteguwe ku bw'impamvu bwite z'uburezi zatangiwe uruhusha.
- Gusiba gutewe no guhagarikwa canke kwirukanwa.

Ukundi gusiba kwose guzoshirwako ikimenyetso nk'ugusiba kutobabarirwa. Uku kurimwo gusiba nk'ukubaho igihe umunyeshuri akeneye kuryamira, umuryango waje ino kuramukanya, umunyeshuri yatonze mu zindi gahunda zitarekuye na AOE, hariho ibirori umuryango wipfuzza kujanamwo n'umwana, no kugira uruhara muri gahunda nka Crow's Path, Teresa Davis Art Studios, n'ibindi.

Gusiba guteguwe:

Mu bijanye no gusiba guteguwe, imiryango itegerezwa gutanga urupapuro rusaba gusiba rutumenyesha gusiba guteguwe kw'iminsi hagati y'itatu n'icenda. Nimba gusiba guteguwe guzorenza iminsi icenda ikwirikiranye, urupapuro rusaba gusiba rwa 10+ rutegerezwa kwuzuzwa n'umuryango rukanaterwako umukono n'umuyobozi mukuru n'abigisha. Kiretse gusiba guteguwe kw'iminsi hagati y'itatu n'icenda guhuriranye na kumwe mu gusiba kwobabarirwa kwadondagurwe haruguru canke kwemewe n'uwukuriye, kuzofatwa nko gusiba kutobabarirwa.

Kwisibisha:

Turiko tugana ku buryo bwo gusubizaho kwibanda ku gutahura igituma umunyeshuri yasivye, ingaruka mu kwiga kwiwe, hamwe n'ukuntu ishuri ryokorana n'umuryango kugira ugire neza ukwiyeza wagiranye n'ishuri. Ikete rimenyeshya kwisibisha rizorungikirwa umunyeshuri wese afise gusiba incuro zitanu canke zirenga rivuye kw'ishuri kwaba kwobabarirwa (nk'indwara) canke kutobabarirwa. Imiryango yose izoronka ikete ryo kwisibisha hatitaweho icateye gusiba.

Guhomba iminsi myinshi y'ishuri birashobora kugira ingaruka iterambere ryo kw'ishuri ry'umunyeshuri harimwo guhwana n'inzege za reta na/ canke intumbero zive za IEP. Mu bihe nk'aho umunyeshuri gahunda zo hanze umuni umwe mu ndwi, ibi bituma bahomba 20% vy'urutonde rw'ivyigwa vy'umwaka hanyuma imiryango ikwiye kumenya ko uko gusiba gushobora kugira ingaruka mu kwiga.

Ico tugamije — hamwe n'ico amategeko ya Vermont agamije — ni ugutuma abanyeshuri baja muishuri kandi bakiga. Dufashe gufasha umunyeshuri wawe mu gufata mu mugongo kwitabira kwiwe.

GUHONYANGA, GUHOHOTERA, NO GUTWENGANA (HHB)

Ishuri ry'akarere ka Burlington riragereza uko rishoboye ngo ritere aho kwigira hatekanye aho abanyeshuri n'abakozi b'ishuri berekanye inyifato y'icubahiro hagati y'abo. Gutwengana ukwariko kose ntivyihanganirwa. BSD irahimiriza cane ikibano cacu cose gutanga raporo y'ibiza ivyari vyo vyose vyo guhonyanga, guhohotera no gutwengana ku muntu akuze uwariwe wese mu nyubakwa yacu iyariyo yose.

Bisigura neza ko, **gutwengana** bisigura inyifato, harimwo no ku vyuma vy'itumanako, bikorewe umunyeshuri bivuye ku wundi munyeshuri canke umugwi w'abanyeshuri biguma bisubira umwanya ku mwanya, bigamije kwambika ibara, kumaramaza, no/canke gutera ubwoba uwo munyeshuri kandi bikaba mu gihe c'umuni w'ishuri, na/canke mu gikorwa categuwe n'ishuri. Ibigenga vyarategekanyijwe mw'ishuri nimwe rimwe ryose kugira bafate mu minwe inyifato yo gutwengana, n'abavyeyi

Kugaburira umwana na servise z'imfungurwa (ibibandanya)

- Imfungurwa za sa sita harimwo n'ivyamwa, ibikozwe mu mboga, hamwe n'amata— *iminsi yose*.
- Guhitamwo mu vyateguwe n'imashini zitanga indya harimwo n'utwo kurya tubayabaye twiza ku magara ku bana bo mu myaka yanyuma y'amashuri yisumbuye.

BSFP iraryohereye gutanga indya mu ci ryose biciye muri gahunda ya servise y'indya yo mu ci.

Tubandanya twongereza ibifungurwa bitangwa mu bunwero bw'ikawa. Turaryohereye kuvuga ko ica gatatu c'ivyo twinjiza gishirw mu bifungurwa vya Vermont kandi ko inyama z'inka zose dutanga ari inyama z'inka za Vermont!

Gahunda yacu yo kva mu murima uja kw'ishuri ifatanye abanyeshuri n'imiryango yabo n'indya z'aho nyene zikimeze neza kandi zikwiye hamwe n'abarimiye ba Vermont mu gukomeza amagara y'ikibano cacu.

Kugurira ngaho bifasha kuduza gahunda za BSFP, ihuza abana n'uburyo bw'indya zabo no kugira uturyo ku barimiye bo ngaho kugira bahe umwimbu wabo amashuri ari mu kibano cabo.

Gahunda yacu ikurikirana imirima y'uturere twinshi kandi ikora kugira itange uburezi ku murima no kurya. Ja ku rubuga rwacu kugira umenye vyinshi ku bijanye no kuva mu murima bija kw'ishuri n'ibikorwa vy'ikirisho mw'ibarabara, hamwe n'uburyo bwacu bwo kuriha vya ala carte n'ivyo ku gurira ku mashini zikoresha:

<http://burlingtonschoolfoodproject.org>.



Kwiyeza kuvanga no kuringaniza

Kuvangwa kw'abanyeshuri bacu ni ubutunzi ku kibano ka Burlington. BSD yemera ko abanyeshuri n'abakozi bose bakwiye ahantu ho kwigira no gukorera hatekanye aho ibitandukanye bihabwa agaciro kandi binezererwa. Twemera kandi ko umunyeshuri wese afise uburenganzira bwo kurondera ubumenyi ku rwego rwiwe n'ububasha bwiwe vyo hejuru.

Akarere kiyemeje kwugara icanzo kiri hagati k'uturyo mu banyeshuri bishingiye ku bwoko, inkomoko, uko bifise, ururimi, ububasha, canke ibindi birimo canke bifatwa nk'itandukaniro rishobora kuba inzitizi ku karyo k'umunyeshuri ko gutsinda kw'ishuri.

(Birabandanya ku rupapuro rukwirikira)

Kwiyemeza kuvanga no kuringaniza (ibibandanya)

BSD yizera ko amacakubiri ashingiyeye ku rukoba n'umuco wo kumva ko abazungu bari hejuru bigira ingaruka mbi ku karere kose kandi yiyemeje kurandurana n'imizi amacakubiri ashingiyeye ku rukoba n'umuco wo kumva ko abazungu bari hejuru mu karere kacu. Mu mwaka w'ishuri 2024, umugwi wose w'ubuyobozi bwa BSD wakoranye n'ubuyobozi bwa Tuss, The Leadership Collaborative, na Starling Collaborative mu ntumbero yo gutangura imyimenyerezo y'ubuyobozi buzira amacakubiri ashingiyeye ku rukoba ihagaze ku ngiro zisanura.

Twariyemeje kandi guhindura BSD akarorero k'igihugu mu kuba abagwaneza ku bantu ba LGBTQ+, urwaruka, n'abakuze. Tuhagarara mu bumwe n'abanyeshuri ba LGBTQ+, abakozi, n'abagize ikibano kandi bemera ko amashuri ashobora kugira umutekano mu gihe umunyeshuri wese yemerewe kuronswa uburezi ata bwoba. Turi inyuma y'abakozi ba BSD bakurikira kandi bafata mu mugongo abanyeshuri bose. Turi inyuma kandi y'abarezi bacu bigisha ivyateguwe bisubizaho abantu ba LGBTQ+, kahise, n'ibikorwa kandi bimenyesha gukumira ivangura, ivyerekana, ibitari ivyo guhohotera. Kugira iki gikorwa gishike kure, akarere kashizeho abaserukira LGBTQ+ muri FY22; inguvu, n'ivyiyumviro vy'uwo mugwi (harimwo iri ryungane ryo kubavugira) wobisanga kuri www.bsdt.org/district/superintendent/school-assessments-data

Abaserukira ubuyobozi bw'ishuri ba Burlington babandanya gufata mu mugongo no kwiyemeza ivanga mu karere, kuringaniza, n'ibikorwa vyo gushiramwo. Ibiro vyo kuringaniza bitanga ubuyobozi bw'akarere ku bibazo vy'uburinganire no kuronswa, harimwo ibikorwa vyo gusubizaho no gutangaibintu, gufata mu mugongo, no kuvugira kugana ku kunganisha no gushira hamwe.

Ishami ry'uburezi rya Vermont rikora neza ku mashuri ku bijanye n'abanyeshuri bahinduye igitsina n'abanyeshuri badafise igitsina bitirirwa.

Ja kuri <https://education.vermont.gov/documents/best-practices-for-schools-regarding-transgender-and-gender-nonconforming-students>

barahimirizwa kuvugana n'abayobozi baraba ibijanye no gutwengana iyo barajwe ishingira n'ibiza vyo gutwengana. Raba igice c'ihohoterwa ry'abanyeshuri hasi nimba ushaka amakuru ku bakozi babishinzwe kw'ishuri n'ibindi bihari mu karere.

Guhonyanga bisigura igikorwa icarico cose gikozwe n'umuntu (we nyene canke umugwi), kuri canke hanze y'ikibanza c'ishuri, kigakorwa uwundi munyeshuri biftaniye isano n'amasezerano, bitanguriye muri, bifise aho bihuriye na, bifise ishingiro muri, canke biguma biri mu w'ishirahamwe rifise aho rihriye n'ishuri ry'akarere ka Burlington. Ibikorwa vyo guhonyanga bigamije kumaramaza, gutera ubwoba, no/canke gushira hasi uwundi munyeshuri kandi ntibizokwihanganirwa mw'ishuri ry'akarere.

Gusezerana canke kwemera kw'uwakorewe ihonyangwa ntibivugira abagize uruhara mw'ihonyangwa. Guhonyanga, gusaba, kuyobora, gufasha canke kugerageza gufasha canke gukorana n'umuntu mw'ihonyangwa canke kudafata ingingo zumvikana mu gukumira ihonyangwa ntivyemewe n'amategeko kandi umunyeshuri ashobora gukurikiranwa n'amategeko canke muni y'itegeko ry'akarere n'amande ashobora gushika ku ma \$5,000. Ibiza vy'ihonyangwa birashobora gutangwamwo raporo ku mashami yo gukomeza amategeko.

Uturorero two guhonyanga turimwo:

1. Ubwoko ubwaribwo bwose bwo kubabaza umubiri nko gutera, gukubita, guhushura, kuniga, gufatisha umuyagankuba canke gushira ibintu vyonona umubiri, canke ibindi bikorwa bisa na vyo.
2. Ubwoko ubwaribwo bwose bukoresha umubiri nko kutaryama, gushirwa kuri ivyo bintu, kugaranirwa ahantu hatwo, canke ibindi bikorwa birema canke bitera ububabare canke bigira ingaruka ku magara yo mu mutwe canke yo mubiri canke umutekano w'umunyeshuri.
3. Igikorwa icarico cose kirimwo kurya, ikinyobwa, ibinyobwa biboreza, inzoga ziturira, ibiyayuramutwe, canke ibindi bintu bishira umunyeshuri mu yago vyo kononekara.
4. Igikorwa icarico cose cotangura, cotuma, canke gisaba umunyeshuri gukora umurimo canke ikivi, hituma hazamwo ubwicanyi canke igikorwa c'ihonyangwa.

Ibirego bijanye n'ihonyangwa bitegerezwa kumenyeshwa abakozi babijewe canke umukuru w'inyubakwa kw'ishuri irya ari ryo ryose, azoperereza ivyo birego.

Guhohotera ni ubwoko butemewe n'amategeko bwo kuvangura butazokwihanganirwa n'ishuri ry'akarere ka Burlington. Akarere kazoshikiriza uko kwidoga kose ko guhohoterwa ubwo nyene hama gafate intambwe zumvikana zo guhagarika inyifato zo guhohotera.

Guhohotera kubujijwe: Gutwengana ku ngurukanabumenyi canke guhohotera ku ngurukanabumenyi

Nta rwandiko nyezina ruvuga ku gutwengana ku ngurukanabumenyi canke guhohotera ku ngurukanabumenyi. Ahubwo, inyandiko za Vermont zisigura "guhohotera" no "Gutwengana" rumwe rumwe rwose rwemijwe kwagura aho rugera kugira rushiremo kandi rurabe n'inyifato zishobora kubaho hanze y'ikigo c'ishuri/ ku ngurukanabumenyi, *ariko aho inyifato ishobora kwerekamwa ko yogira ingaruka ku bubasha bw'umunyeshuri bwo kuronka uburezi*. Akarorero, guhohoterwa ku ngurukanabumenyi biravugwako aha hacye akarongo muni:

- A. Guhohotera:** ikiza canke ibiza vy'ivugo, vyanditse, vyo kubona, canke vy'inyifato yo ku mubiri, harimwo n'ikiza cakoze hakoreshejwe ivyuma vyitumanako, bishingiye canke bitumwe n'umunyeshuri canke n'uwo mu muryango w'umunyeshuri canke bifashwe nk'ubwoko, umugwi, ibara, igihugu utururukamwo, kuba wararongoye canke utararongora, ubumuga, igitsina, amahitamo ajanye n'igitsina, ikiranga igitsina canke uko werekana igitsina urico bifise ingaruka ku bushake zo gushira hasi no kugwiza n'ubusa canke kubangamira instinzi yo mw'ishuri y'umunyeshuri canke kuronka ibintu canke kugira iterabwoba, kugeramira, canke ahantu h'amananiza.
- 1. Guhohotera gushingiye ku gitsina:** inyifato irimwo kudaha ikaze igitsina c'umuntu, isaba inyungu z'igitsina n'izindi nyifato mu bivugwa canke vyandikwa, bibonwa canke vyo ku mubiri biri mu bujijanye n'igitsina. **Umutwe IX Guhohotera gushingiye ku gitsina** kurabujijwe muni y'umutwe IX n'iritegeko ritwarwa bishingiye ku gitsina, rikaba mu bikorwa vya gahunda canke igikorwa c'akarere, bikorerwa umuntu muri reta zunze ubumwe, bikaba bikwiye ibi bikwirikira: 1. Umukozi w'ishuri ry'akarere atunganya itangwa ry'imfashanyo, inyungu canke servise y'akarere ku muntu umwe umwe mu nyifato ijanye n'igitsina idahawe ikaze; **CANKE 2.** Inyifato idahawe ikaze bibonywe n'umuntu afise ubwenge ko birenze urugero, bidahawe ikaze, **KANDI** vy'amananiza bituma umuntu adahabwa uburenganzira bungana kuri gahunda y'uburezi canke y'igikorwa vy'akarere; **CANKE 3.** Canke inyifato iyariyo yose yoshimisha umuntu umwe canke arenga mu nsiguro zikurikira: gutera bishingiye ku gitsina, gukubagura bijanye no gusohokana, gukubagura vyo muhira, kwinjira mu buzima. Raba kutavangura ku rupapuro rwa 21 ku mutwe IX w'makuru yo gutanga raporo.
- 2. Guhohotera gushingiye ku bwoko:** Inyifato yerekeye n'ukuntu umuntu aremye ku munyeshuri canke uwo mu muryango w'umunyeshuri bibonwa nk'ubwoko canke

ibara, harimwo no gukoresha inyongera, ibishobisho, ivyumvikanisha ubwoko, ibicapo, ivyerekana, canke ibikoresho bigendagenda vyanditse canke bibonwa, kandi birimwo inyifato zo kuvuga n'ibijanjisha ku bwoko.

3. **Ibindi bice vyo guhohotera bikingiwe:** inyifato yerekeye ku kuntu umuntu aremye ku munyeshuri canke uwo mu muryango w'umunyeshuri bibonwa nk'umugwi, idini, igihugu umuntu aturukamwo, kuba umuntu yararongoye canke ataragora, ubumuga, igitsina, amahitamwo ajanye n'igitsina, ibiranga igitsina, canke kwerekana igitsina urico; harimwo ariko bitagarukira ku gukoresha inyongera, ibishobisho, ivyumvikanisha ubwoko, ibicapo, ivyerekana, canke ibikoreshom bigendagenda vyanditse canke bibonwa, n'inyifato z'imvugo canke inyambaro, n'ibivugwa bibi bijanye n'ibi bice bikingiwe.

a. Guhohotera bijanye n'imigwi canke idini

means bisigura guhohotera bishingiye canke bikozwe n'umunyeshuri canke uwo mu muryango w'umunyeshuri bifata nk'ibikorwa vy'imigwi canke idini, harimwo inyambaro.

b. Guhohotera bishingiye ku gihugu umuntu

aturukamwo bisigura guhohotera bishingiye canke bikozwe n'umunyeshuri canke n'uwo mu muryango w'umunyeshuri canke bifata nk'igihugu umuntu aturukamwo, harimwo inyambaro.

c. Guhohotera bishingiye ko umuntu yubatse canke

atubatse bisigura ihohoterwa rishingiye ko umuntu yaba umukobwa canke umuhungu yavyaye kandi atubatse vyerekeye canke bikozwe n'umunyeshuri canke uwo mu muryango w'umunyeshuri bifata nko kuba umuntu yubatse canke atubatse.

d. Guhohotera gushingiye ku mahitamwo ajanye

n'igitsina bisigura ihohoterwa rishingiye canke rikozwe n'umunyeshuri canke uwo mu muryango w'umunyeshuri bifata nk'amahitamwo ajanye n'igitsina.

e. Guhohotera gushingiye ku biranga igitsina bisigura guhohotera gushingiye ku bijanye n'ibiranga igitsina c'umuntu, bijanye n'ibimuranga we nyene canke biranga igitsina ari co, harimwo ariko bitagarukira ku kuntu aboneka canke inyifato, hirengagijwe igitsina yavukanye.

f. Guhohotera gushingiye ku kwerekana igitsina

uri co bisigura guhohotera bishingiye canke bikozwe n'umuntu we nyene canke uwo mu muryango wiwe bifata nko kwerekana igitsina ari co, harimwo, ariko bitagarukira ku kuntu umuntu aboneka canke inyifato, hirengagijwe igitsina yavukanye.

g. Guhohotera bishingiye ku bumuga bisigura guhohotera bishingiye ku mvugo, gutambuka, ububasha

bwo gukora, kuronswa servise z'uburezi hanzu y'ahantu rusangi ho kwigira, n'ibindi bimenyetso bijanjisha ku bumuga bw'umuntu bifata nk'ubumuga bwo mu mutwe canke ku mubiri.

Kumenyesha guhohotera: Abanyeshuri bose, abavyeyi/ abarera, abagize ikibano c'ishuri bahimurirwe kumenyesha ibidasanzwe vyo kwitwara nabi canke umunyeshuri ahohotera umukozi w'ishuri, umukozi abijewe, canke umuhuzabikorwa vyo kutavangura (NDC) kw'ishuri ryawe/inyubakwa. Abakozi bose b'ishuri bararekuriwe kurega; umukozi wese w'ishuri akuze abonye canke yumvise, canke ashikirijwe ikirego canditse canke kivuzwe, co guhohotera umunyeshuri, ategerezwa guca abimenyesha umukozi yabigenewe, Urutonde rw'abakozi canke babigenewe NDC. Urutonde rw'abakozi babigenewe b'ubu ruhari kuri bsdvt.org.

Amashuri/Inyubakwa bizoshira ku mugaragaro amazina y'abakozi babigenewe mu ntango z'umwaka w'ishuri. Hamagara Sparks, Diregiteri w'uburinganire, ufise ikibazo icarico cose kuri hsparks@bsdvt.org canke (802) 865-5332.

BSD ikoresha umuhuza wo kutavangura w'akarere hamwe n'abahuza bo kutavangura kw'ishuri rimwe rimwe ryose. Abahuza bo kutavangura bafise inshingano zo gukurikirana no gutohozza akazi k'abazi babigenewe b'akarere. Umuhuza wo kutavangura w'akarere ni Sparks, Diregiteri w'uburinganire; hamagara Diregiteri Sparks canke umuyobozi mukuru w'ishuri ryawe ku yandi makuru ajanye n'umuhuza wo kutavangura wo kw'ishuri ryawe.

Itohoza: Umukozi yabigenewe atari we aaregwa canke uwundi muntu yabigenewe yatangura itohoza akimenyeshwa ikirego. Iyo itohoza riheze, uwurega n'uwuregwa bazobimenyeshwa.

Ingaruka: Iyo basanze umuntu yaragize inyifato mbi canke yo guhohotera, azoronswa uburezi, umwimenyerezo, igihano (coshika ku guhagarikwa, kwirukanwa canke guheza, kuziririzwa ku kibanza c'ishuri), canke izindi ngaruka zihwanye n'amananza yakoze kandi zijanye no kurinda ukuntu guhohotera kwobaho.

Gusubiramwo kwigenga: Uwurega arashobora kugira gusaba kwanditse ku wumukuriye kugira habeho gusubiramwo kwigenga kw'ikibazo mu gihe uwurega (1) yumva ko ishuri ritize neza ikirego kandi ritashoboye kugira itohoza ry'ikibazo kuko ishuri ryafashe ko inyifato itari iyo guhohotera, (2) atanyuzwe n'ingingo yanyuma yafashwe inyuma y'itohoza ko habayeho guhohotera, canke (3) yumva ko naho ingingo yanyuma yafashwe ko habayeho guhohotera ariko idahwanye no gukosora ikibazo. Isubiramwo ryigenga ritegerezwa gukorwa n'umuntu ataho yegamiye bijanye n'itegeko.

Gusaba vyihutirwa: Umuntu wese vyagaragaye ko yagiye mu bikorwa vyo guhonyanga, guhohotera no/canke gutwengana arashobora gusaba vyihutirwa kugaragaza no/canke ibikorwa vyakozwe bijanye no gukosora, ubwo nyene



Kwitaho amenyo ku Ikigo c'ubugirigiri buri mu bikorwa

Ibice vy'ishuri biraba amenyo ku mavuriro y'ikibano ca Burlington (CHC) vyagenwe ngo bishireho servise ku banyeshuri ba ntahonikora ba Burlington badafise igice c'amenyo iwabo. Vyatangujwe mu 2004 hamwe na BSD, abanyeshuri barashobora guhera kw'ishuri canke bakarungikwa kuri CHC ku bwa servise z'amenyo ku Ikigo c'ubugirigiri buri mu bikorwa. Ibice vy'ishuri biraba amenyo bitanga kwitaho amenyo bibandanya ku muni w'ishuri bikanatanga kunguruzwa mu kuja no mu kuva ku mashuri ku bwa gahunda kuri IAA. Abakozi baratanga inyigisho ku magara zijanye n'isuku ryiza ryo mu kanwa, ivyiza vyo kurya indya nziza ku mgara, ukuntu wokingira kumwenyura kwawe ubuzima bwose, n'ibindi. Abafasha kwigisha b'amenyo baranafasha mu papuro zo kwiyandikisha no guhuza abanyeshuri no kwitaho amenyo. Hamagara (802) 652-1050 nimba umwana wawe atarabonye umuganga w'amenyo umwaka umwe, canke adafise igice c'amenyo iwabo. Igice c'amenyo c'ishuri gitanga kwitaho amenyo ku mwana wese wa BSD yiga muri k-12 afise Medicaid canke adafise siranse, CHC itanga gahunda y'amahera yo gufasha abatujwe ibisabwa vya Medicaid.

Ku yandi makuru ajanye na gahunda y'amahera yo gufasha, hamagara Servise zifata mu mugongo umurwayi za CHC kuri (802) 264-8124.

Mu mwaka w'ishuri 2024-2025, twakoreye hanzu y'ubururuko bushira ubuseruko bwacu kw'ibarabara rya Pine. Turategukanya kugaruka aho ivuriro ryacu ribarizwa muri Integrated Arts Academy mu mpera z'umwaka 2025. Nitwagaruka muri IAA, turategukanya integuro y'ivuriro isa n'iyi twari dufise mu mwaka w'ishuri uheze. Nimba ufise ibibazo, wohamagara (802) 652-1050 ku bundi bufasha.

Mu mwaka w'ishuri wa 2024-2025:

- Twitayeho abanyeshuri 235.
- Abana baronse kozwa kurenga 319 hamwe n'utwogesho tw'amenyo ku buntu, umuti w'amenyo n'udusakoshi.
- Abana 80 bashasha baraje muri gahunda yo gukurikirana amenyo.

(Birabandanya ku rupapuro rukwirikira)

Kwitaho amenyo ku Ikigo c'ubugirigiri buri mu bikorwa (ibibandanya)

- Guhoma 546 vyarakozwe.
- Twitayeho abana 8 bari bakeneye kwitabwaho kwihutirwa mu gihe bari bari kw'ishuri.
- Abana 65 barungitswe ku biro vy'inararibonye ku bijanye n'ibihanitse vyari bikenewe



Uturyo two kwiga ivyisumbuye

Uturyo two kwiga ivyisumbuye twa Burlington dutera iterambere ry'umubano n'ubumenyi vy'abanyeshuri ba BSD barenga 1,300 buri mwaka biciye muri gahunda nziza z'inyuma y'ishuri no mu ci mu bibanza bituma habaho kwiyumvanamwo hagati yabo, abakuru, n'ikibano. Iyo gahunda yah servise abanyeshuri ba K-12, ikora imisni yose inyuma y'ishuri gushika 17-17:30 inyuma ya sa sita hamwe no mu ndwi zitanu zo mu ci. Gahunda zitanga ibikorwa guhera ku gushigikira ubumenyi bwo kw'ishuri no kwidagadura, gushika ku buyobozi bw'umunyeshuri no kwiga servise zo mu kibano. Gahunda imwe imwe yose ikoranira hafi kandi n'abifadikanyije barenga 50 kugira hatangwe uturyo nko gutwara ubwato, kubaza, uburezi bujanye n'ikibano, ubuhinga bw'am mashini akoresha ubwenge ya LEGO, ubugirigiri n'ibindi. Ja kuri www.bsdt.org/expanded-learning ku bijanye n'amakuru yo kwiyandikisha, canke uhamagare **Diregiteri wa ELO Emma Steer** kuri (802) 540-0285, ext. 71200.



Gahunda z'indimi nyinshi

Igisata c'abiga indimi nyinshi (ML) gitanga serevise ku banyeshuri barenga 500 umwaka ku mwaka. Gahunda ishigikira abanyeshuri bavuga urundi rurimi canke bakuriye mu ngo aho icongereza atari rwo rurimi rwonyene rwavugwa. Gahunda z'indimi nyinshi iratanga kandi gushigikira ku miryango, nka serevise zo gusigura no guhuza, uturyo two kwiga kw'abakuze n'ukw' umuryango, n'ibindi. Mu mategeko y'igihugu y'urwandiko rwa Umunyeshuri wese aratsinda, abanyeshuri batarashika ku bumenyi bukwiye mu congereza bazwi nk'abiga icongereza (EL).

(Birabandanya ku rupapuro rukwirikira)

ku buyobozi bw'ishuri. Ubwoyizi bwokora isubirwamwo ku vyabitswe. Urwego rwemewe rwo gusubirwamwo rikozwe n'ubuyobozi rushobora gusanga ko igikorwa co guhonyanga, guhohotera, no/canke gutwengana cabayeho kikitwa kurenga ku mbibe z'ibanga ku wabibonye ku rwego rw'ishuri. Gusaba gukwiye gukorwa ku buyobozi bw'ishuri mu minsi icumi ikwirikiye gusanga ko habayeho igikorwa co guhonyanga, guhohotera no/canke gutwengana no/canke ikosora ryose ryamenyekanishijwe. Ubuyobozi bwotegura ico kibazo kugira humvwe isubirwamwo mu nama izokwirikira y'ubuyobozi bw'ishuri mu buryo bushoboka, ariko bitarengaje iminsi 30 ikwirikiye iyuzuzwa ryo gusaba.

Kwihora: Kwihora umuntu yatanze ikirego c'ihohoterwa canke afasha mu guperereza ihohoterwa kirazira, bishingiye ku bihano bitandukanye, n'abakwirikirana batemewe n'amategeko kuri 9 V.S.A. 4503(a).

Ubwigenge: Ibirego n'izindi ngaruka zizogirwa ibanga nkuko bisabwa mw'itohozo, inshingano zo gukora ku bizovamwo, korohereza amategeko y'ibibitswe rusangi vya Vermont, kandi bijanye n'urwandiko rw'uburenganzira bw'uburezi mu muryango.

Ubundi buryo bwo kurega: Ibirego vyo guhohotera birashobora gutangwa kuri : **Diregiteri w'umucungararo, Ibiro vy'uburenganzira bw'umunyagihugu, Igisata c'uburezi ca reta zunze ubumwe, etaje ya 8, Post Office Square ya 5, Boston, MA 2109-3921; Email: OCR.Boston@ed.gov, (617) 289-0111 (TDD);** canke komisiyo y'uburenganzira bwa zina muntu ya Vermont, 14-16 Baldwin St., Montpelier, VT 05633-6301, Email: human.rights@state.vt.us, (800) 416-2010 (Ijwi) canke (877) 294-9200 (TTY).

Kubaza ivangura na/canke guhohotera abakozi n'abandi: Mu ncamake, ivangura na/canke guhohotera umukozi canke uwundi muntu akingiwe n'amategeko yavuzwe aha hasi, hashingiye ku bikwirikira bijanye n'ubwoko bwiwe, igihugu aturukamwo, ibara, umugwi, idini, imyaka, igitsina (harimwo ariko bitagarukira ku guhohotera gushingiye ku gitsina, kwibungenga, uko abavyeyi bahagaze), ubumuga, amahitamwo ajanye n'igitsina, ibiranga igitsina, kwerekana igitsina uri co, ibisokuru, kuba wubatse canke utubatse, aho wavukiye, aho wegamiye muri poritike ni uburyo bwo kuvangura butemewe n'amategeko kandi bubujijwe n'itegeko ry'ishuri ry'akarere nk'uko bivugwa ku Mutwe wa V, Igice ca B, 504 c'urwandiko rwo kugarukana rwa 1973, 29 U.S.C. § 794, et seq.; Umutwe wa VI w'urwandiko rw'uburunganzira bw'umunyagihugu rwa 1964, 42 U.S.C. § 2000d, et seq.; Umutwe wa VII w'urwandiko rw'uburenganzira bw'umunyagihugu rwa 1964, 42 U.S.C. § 2000e, et seq.; Umutwe wa IX w'impinduka z'uburezi za 1972, 20 U.S.C. § 1681, et seq.; Igihe c'ivangura ca 1975, 29 U.S.C. § 623, et seq.; Abanyamerika bafise

ubumuga muri 1990, 42 U.S.C. § 12101, et seq.; Itangwa r'akazi riringaniza, 21 V.S.A. Chpt. 5, subchpt. 6; Impinduka rusangi, 9 V.S.A. §§ 4500 et seq. zose nk'uko zishobora guhinduka.

GUTORA UMWANA

Bijanye n'ivyashizweho vy'igihugu, ishuri ry'akarere ka Burlington rigamiye gutora, kumenya, no gusuzuma abana kuva bavuze gushika bagize imyaka 21 y'amavuko bashobora kuba boronswe uburezi budasanze na servise bijanye.

Nimba weka ko umwana wawe afise ubumuga akaba ari hagati yo kuvuka n'imyaka 5 y'amavuko, hamagara gahunda y'uburezi butangura kuri **(802) 864-8463**. Nimba umwana wawe ari hagati y'imyaka 5 na 21, hamagara serevise zo gushigikira umunyeshuri kuri **(802) 864-8456**.

INYIFATO

Mu myaka iheze, akarere karokozwe mu kwubaka umurongo w'inyifato ishingiye ku gusubizaho. Mu nzira imwe n'integuro yacu (Ibiza imbere vya 5: Ikibano gishingiye ku mubano kibicishije mu bikorwa bisubizaho) n'ivyashizweho vy'intara bisaba ko uturere tugira uburyo bwo kwerekana inyifato y'abanyeshuri, twakoze tunatangura gukoresha umurongo usubizaho w'inyifato, ushobora gusanga ku gice "Abanyeshuri n'imiryango" c'urubanza rwacu www.bsdt.org.

Abanyeshuri, imiryango, n'abakozi basabwa gukurikiza umurongo w'inyifato isubiza w'akarere. Ikindi, abanyeshuri bose ba BSD basabwa gukurikiza ibisabwa bijanye n'inyifato ku muni w'ishuri, mu ma bisi y'ishuri, mu ma bisi rusangi, no bikorwa vy'ishuri. Abakozi bafise inshingano zo gushiraho no kubungabunga ahantu hatara iyo nyifato. Imiryango n'abakozi, basangiye inshingano zo gutera inyifato nziza hagati ya bose mu karere. Mugabo, inshingano nyezina irir mu banyeshuri n'abavyeyi/ababarera babo. Abavyeyi/ abarera bazobimenyeshwa umwana wabo niyateza ikibazo canke umutekano muke.

Ingingo zijanye n'inyifato ikiwiye zakorewe kwigisha abanyeshuri kwemera inshingano z'inyifato yabo. Inyifato itabereye izomenyekanishwa biciye mu buryo busubizaho kandi abanyeshuri bazobazwa inyifato yabo. Ingaruka yose izovamwo izokorwa hakurikijwe uburenganzira mu uburyo bubereye kugira umunyeshuri ahanwe ku rugero rusabwa n'amategeko.

Guhagarikwa/Guhagarikwa kw'igihe kirekire/

Kwirukanwa: Abanyeshuri barashobora guhagarikwa canke kwirukanwa ku bwo kurenga ku mategeko y'ishuri canke amategeko y'ubuyobozi bw'ishuri, canke kugira inyifato mbi kwishuri canke hanzwe y'ikibanza c'ishuri. Guhagarikwa

kurengeje iminsi 10 no kwirukanwa bishirwaho gusa n'umukuriye no kumvirizwa n'ubuyobozi bw'ishuri. Ubuyobozi bw'ishuri bushobora kwirukana umunyeshuri amaja mu mpera z'uwo mwaka canke iminsi 90 y'ishuri, icoba kirekire muri vyo.

Ingingo zo Guhana: Ingingo zo guhana zikwiye gushirwaho bijanye n'uburenganzira n'uburyo bukwiye bw'umunyeshuri ariko arahanwa ku rugero rusabwa n'amategeko.

Ibikorwa vyo gusubizaho: Ibikorwa bisubizaho bikurikiranwa mu kwubaka umubano no gusubiramo kubaka kugira hakorwe akaranga ko kuringaniza no kwisanga bivamwo gukura no kwiga. BSD rifata ibikorwa bisubizaho rigatuma bose, harimwo n'abababajwe, ivyo bakeneye n'ivyo bacyemwo bihabwa agaciro bikagira n'ico bikorwako, gutyo hakabaho umutima wo gufata mu mugongo mu guhabwa ububasha kuri bose. Mu bihe bimwe bimwe, abanyeshuri barashobora gutandukanywa n'inyubakwa y'ishuri bagenewe, ariko ntibatandukanywe n'uburezi bwabo.

Ibiyayuramutwe/Inzoga: Nk'uko bisabwa n'amategeko ya reta ya Vermont (Umutwe wa 16, Igice 1165, 909), amashuri ya Burlington arafise urwandiko rutahuritse rwo kwirinda ibiyayuramutwe vya K-12 n'inzoga. Ikindi, gahunda zo kumenyereza abigisha, gufata mu mugongo no kurungika, kwumvikana kurungika n'ishami ry'ubuvuzi ryemejwe, itegeko ryemejwe n'ubuyobozi bw'ishuri, no kuba hariho kumenyekana kw'ikibazo mu karere kose.

Itabi: Ikoreshwa iryariyoye ryose ry'itabi, mw'iforoma iyariyoye yose canke ku kigo c'ishuri icarico cose (harimwo itabi, imisogoto, guhekenya, inkono y'itabi canke ibindi) birabujijwe n'amategeko. Inkono y'itabi n'ubundi buryo bufatwa nk'ibiva mw'itabi na vyo nyene birabujijwe.

UBURYO BWO GUFATA MU MUGONGO UBUREZI

Intumbero y'uburyo bwo gufata mu mugongo y'ishuri ry'akarere ka Burlington ni uguha abanyeshuri ubundi bufasha canke kurenga ku bibazo biri ahantu ho kwigira muri rusangi. Ishuri ryose ryo mu karere kacyiye umugwi wo gufata mu mugongo uburezi (EST), wemera kurungika abanyeshuri bafise ibibaraje ishingira vy'ishuri na/canke vy'inyifato. Ibi bifasha abigisha gutegurira abanyeshuri bakeneye ubufasha burenzeko mw'ishuri canke mu bikorwa bindi vy'ishuri. Uyu mugwi wegeranya ivyavuye mu bikorwa vy'awo, birabirwako n'integuro y'ishuri mu gihe co kubaka ububasha b'uburyo bwose bwo gufata mu mugongo uburezi.

Nimba ukeneye kumenya ibindi ku bijanye n'uburyo bwo gufata mu mugongo uburezi, vugana n'umuyobozi mukuru w'ishuri ryawe canke umujenama w'ishuri.

IKORESHA RYITAWeho RY'INGURUKANABUMENYI NA MUDASOBWA

Ishuri ry'akarere rya Burlington rimeze ko ubuhinga bwa none (IT) ari ingirakamaro cane mu kwiga no gutanga uburezi abana b'ubu bagatsinda mu kibano rusangi kandi rirafata mu mugongo cane ikoreshwa ivyuma vy'itumanako ku banyeshuri n'abakozi. Intumbero y'iryo tegeko ni:

1. Gukora ahantu hatara ikoreshwa ry'ubuhinga bwa none mu buryo bufata mu mugongo kandi bwongera ivyateguwe, hatanga uturyo two kuvugana, kandi haduza iterambere ry'abakozi.
2. Gutuma akarere gafata ingingo zibereye mu kubungabunga umutekano w'umwe umwe wese akoresha ubuhinga bwa none ku bikorwaho vy'akarere, ngurukanabumenyi, n'ibiri ku mbuga.
3. Korohereza ibisabwa bishobora gushirwa mu ngiro vy'amategeko y'igihugu na reta bitanga ikoreshwa ry'ingurukanabumenyi n'ibindi vuma vy'itumanako vy'amashuri y'uturere.

Ishuri ry'akarere rya Burlington riha abanyeshuri n'abakozi ikoreshwa ry'ibintu vyinshi vy'ubuhinga bwa none harimwo n'ingurukanabumenyi. Ivyo bintu bitanga uturyo two kuduza kwiga no kwigiza imbere kuvugana hagati y'ikibano cacu n'ikibano ca kure muri rusangi. Mugabo akarusho ku kuronsa iryo koresha bizanana n'ishingano ku banyeshuri, abigisha, abakozi n'abantu muri rusangi gukoresha ivyo bintu mu buryo bwitaweho. Ikoreshwa n'abanyeshuri, abakozi, canke ibindi vy'ubuhinga bwa none vy'akarere ni akarusho, si uburenganzira. Ayo mategeko nyene n'ivyizewe ku banyeshuri kw'ikoreshwa ry'ivy'ubuhinga bwa none biraraba n'izizindi nyifato z'umunyeshuri no kuvuana, harimwo ariko bitagarukira ku vyanditswe vy'akarere vyo guhohotera no gutwengana.

Ibintu vy'ingurukanabumenyi na mudasobwa vy'akarere ni ivy'akarere. Ababikoresha bakwiye kutitega kwigenga mu vyo bakora vyose, babika, barungika, baronka canke berekana kuri canke hanzeyamudasobwa z'akarere canke ivy'ingurukanabumenyi, harimwo impapuro z'umuntu we nyene canke kuvugana guciye ku vyuma vy'itumanako.

Iri tegeko riraba umwe wese akoresha ingurukanabumenyi y'akarere, ibikorwaho vyo kuvugana no gutumanako, na/canke uburyo bw'amakuru y'umunyeshuri haba aho nyene canke kure y'aho, n'uwukoresha wese ivyuma vy'ubuhinga bwa none vy'akarere aho nyene canke ahandi.

Akarere ntikabazwa ikoreshwa ritemewe canke rirenze ku mbize zo kwigana canke ayandi mategeko,

Gahunda z'indimi nyinshi (ibibandanya)

Aba banyeshuri ni agace k'umugwi munini w'abanyeshuri bavugaga ururimi rutari icongereza, bafise gushirwa cane mu biga indimi nyinshi (ML).

Intumbero z'ibisata vyacu ni ugutanga ku banyeshuri bavugaga indimi zitandukanye ububasha bwo kuronsa iterambere mu vyigwa n'amahirwe mu burezi no hanzey'ivyigwa kandi bariko bariga n'icongereza. Ibi tubikora mu rukwirikirane rw'ubwumvikane, harimwo, ariko bitagarukira kuri, gahunda z'amashuri afasha kumenya icongereza atanga ubundi bufasha ku banyeshuri bashasha bakiza bafise umumenyi buke mu congereza, amabwirizwa no gushigikira kw'abahanga mu rurimi rw'icongereza, uturorero two kwigishiriza hamwe, ihuzwa ry'indimi nyinshi, Kaminuza y'abavyeyi, n'ibindi. Ku yandi makuru, ja kuri

www.bsdt.org/multicultural-support canke uhamagare Miriam Ehtesham-Cating, umuyobozi w'igisata ca ML, kuri mcating@bsdt.org.

Gahunda yo guhuza indimi zitandukanye.

Gahunda yo guhuza indimi (ML) zitandukanye ni ubutunzi bwisa bw'ishuri ry'akarere rya Burlington rifasha abanyeshuri bavugaga indimi zitandukanye n'imiryango. Irimwo guhuza indimi zitandukanye 11 gukora mu guhuza imiryango n'ikibano hamwe n'amashuri kandi bigafata mu mugongo abanyeshuri bavugaga indimi 10 zo muhira zitandukanye. Gahunda ya ML ikorana kandi n'abasiguzi bahamagarwa barenga 20 ku zindi ndimi bigafasha korosha kuvugana hagati yo muhira n'ishuri. Guhuza n'abasiguzi bakora bagendeye ku bikenewe n'abanyeshuri hafi ya 950 b'ishuri ry'akarere rya Burlington, Pre-K-12, bafise indimi zo muhira zitari icongereza, hamwe n'imiryango yabo. Hamagara umuhuza **Nijaza Semic** kuri **(802) 288-6048** canke nsemic@bsdt.org ku bibazo ivyarivyo vyose.

Kaminuza y'Umuvyeyi

Kaminuza y'Umuvyeyi igira ingendo yo kwishira no guhuza mu miryango mu mashuri yacu mu gihe ikomeza imikoranire hagati ya BSD n'ikibano cagutse ca Burlington. Iyo gahunda ifatanyaga n'ibiharuro bikura vy'amashirahamwe y'ikibano, hamwe n'ibisata vy'umuji n'intara, kugira hatangwe uturyo two kwiga ku bavyeyi, abavyeyi b'abavyeyi, n'abarezi mu bice 10 bitandukanye vyongera, bishiramo, kandi bigaha ububasha abavyeyi n'abarezi nk'abafatanyije bangana mu burezi n'ukugenda neza kw'abana babo. Umuvyeyi uwariwe wese wa BSD canke umuvyeyi w'umuvyeyi arahawe

Gahunda z'indimi nyinshi (ibibandanya)

ikaze kandi ahimirijwe kwiyaandikisha muri iyi GAHUNDA Y'UBUNTU; serve zo gusigura ziratangwa. Ku yandi makuru ajanye n'iyi gahunda, ja kuri:

www.bsdtv.org/our-schools/parent-university/ canke hamagara Denise Torrey kuri dtorrey@bsdtv.org canke (802) 488-5090.



Ahantu h'Umuyeyi/ Umuryango

Burlington iremera guha abavyeyi/abarera akaryo ko kugira uruhara mu burezi bw'umwana wabo n'ikibano c'ishuri. Abayobozi bakuru n'abigisha barakora kugira bubake imigenderanire myiza n'imiryango, n'imiryango yama ihawe ikaze ryo kubahamagara kugira bashireho inama zo gufata mu mugongo abanyeshuri babo.

Ishuri ritangura n'ishuri ryo hagati rimwe rimwe ryose rirafise ishirahamwe ry'umuyeyi-mwigisha (PTO) n'ishuri ryisumbuye rifise imigwi Seahorse Pride, Boosters club. Iyi migwi itanga uturyo twinshi ku miryango ngo igire uruhara, kuva ku kurema ibikorwa vyubaka ikibano gushika ku kwakira amanama no gutoza amahera. Kugira ugire uruhara muri PTO y'umwana wawe, hamagara ishuri ry'umwana wawe. Ishuri rimwe rimwe ryose rirafise, canke riteganyira kugira, imigwi ihanura, umwe w'imiryango uwundi w'abanyeshuri; ntuhamagare umuyoyobozi mukuru ukeneye ayandi makuru kuri ibi.

Icyongeraho, umuyobozi mukuru yakira imigwi njenama ibiri, umwe w'abanyeshuri, n'uwundi w'abigisha. Umugwi wose ufise n'imiburiburi abantu 12, harimwo n'imiburiburi umwe aserukira ishuri umwe kw'ishuri rimwe rimwe ryose mu mashuri yacu, mu ntumbero yo kugira iserukirwa rivanze kandi rishirahamwe ry'imiryango, abanyeshuri, n'abigisha bagize ikibano ca BSD. Menya n'ibindi ku migwi njenama kuri

www.bsdtv.org/superintendent-advisory-groups/.

Umuyobozi mukuru ashiraho kandi inama rusangi zisanzwe nk'izo gusangira ikawa.

Tutibagiye, abakoranabushake barahawe ikaze mu mashuri yacu. Hamagara ishuri ryawe ubwo nyene ushaka kumenya vyinshi ku turyo two gukorana ubushake. Ku bijanye n'ibigena gukorera ubushake n'ayandi makuru raba

www.bsdtv.org/wp-content/uploads/2023/01/B2-Procedure-01.10.2023.pdf.

amakosa y'uwukoresha canke kutitaho, n'ibiciro vyatewe n'uwukoresha. Akarere ntigafise inshingano zo gutuma habaho ukuri, ibibereye imyaka, canke ikoreshwa ry'amakuru asanzwe ku vyuma vy'itumanako vy'akarere harimwo n'ingurukanabumenyi. Akarere ntigafise inshingano z'ivyononekara, harimwo, ariko bitagarukira ku gutakaza canke guhagarika serve. Akarere ntigafise inshingano zo gutuma habaho ukuri canke ubwiza bw'amakuru asanzwe ku vyuma vy'itumanako vy'akarere harimwo n'ingurukanabumenyi, canke ibitegetswe vy'amahera biza mw'ikoreshwa ritemewe.

Akarere karafise uburenganzira bwo guhagarika uturusho na/canke gutanga ibihano iyo habaye ikoreshwa ribi ry'ivy'ubuhinga bwa none. Mu rico gikorwa harimwo ko uwukoresha iyo arenze kuri iri tegeko, ishuri ry'akarere kazofata mu minwe ibijanye n'ibihano vy'uwo munyeshuri biri mw'itegeko. Ibimenyetso vy'umukozi yarenze kuri iri tegeko bizokurikiranwa bijanye n'ivyumvikanyweko n'ibisabwa n'amategeko.

Uwukuriye afise inshingano zo gushiraho ivyanditse bigenga ikoreshwa ry'ivy'ubuhinga bwa none.

IMYAKA YO KWINJIRA

Abanyeshuri baba muri Burlington bokwiyandikisha mw'ishuri ry'ibinyoni bafise imyaka itanu imbere y'itariki ya mbere Nyakanga y'umwaka bashaka kwiyandikishamwo. Nimba umunyeshuri afise imyaka itandatu imbere y'itariki ya mbere ya Nyakanga bokwiyandikisha mu mwaka wa mbere.

Kwinjira kare mw'ishuri ry'ibinyoni

Mu kugerageza gukorera ku bikenewe n'umwana wese, nka serve, ishuri ry'akarere ka Burlington kazoraba gusaba kwinjira kare mw'ishuri ry'ibinyoni kw'anayeshuri bafise itariki y'amavuko iri hagati ya 1 na 30 Nyakanga. Nimba wipfuzako umwana wawe aronka aka karyo, hamagara gahunda y'uburezi butangura y'ishuri ry'akarere rya Burlington kuri (802) 864-8463.

IBIPIMO VYO KUMVA NO KUBONA

Amashuri arasabwa gusuzuma umwaka ku wundi kumvwa no kubona vy'abanyeshuri mu karere k'amashuri y'abo muri PreK, K, mu myaka ya mbere, gatanu, gatanu, indwi, icenda, na cumi na kabiri. Abavyeyi bararekuriwe gukura abana babo mu masuzumwa nk'ayo bakabimenyesha abayobozi b'ishuri ku ya 1 Nyakanga.

IMITI MU MASHURI

Umuyeyi/ Uwurera ategerezwa kuzuza umwaka ku mwaka urupapuro rusaba (ruriho ku rubuga rwacu) kuronswa imiti

itangwa mu masaha y'ishuri. Gusaba kwanditse kuvuye ku wuvura kurasabwa. Imiti itegerezwa kuzanwa kw'ishuri mu kiyipfundikiye vyakoranywe kiriko izina ry'umunyeshuri n'ukuntu ifatwa. Umuti uzoguma wugaraniwe ahantu n'umuforomo w'ishuri kiretse ari umuti wihutirwa worokora ubuzima. Hamagara umuforomo w'ishuri nimba ufise ibibazo ivyarivyo vyose bijanye n'umuti kugira umenye neza integuro ijanye n'amagara nimba umunyeshuri wawe afise asima, gufureka canke iyindi ndwara idakira isaba integuro yo gukorerako yihutirwa.

ABARONDERA ABASIRIKARE/ ABAHEJEJE AMASHURI YISUMBUYE

Abavyeyi barashobora gusaba ko urutonde rw'aho baba na terefone rutatangwa ku barondera abasirikare canke abahejeje amashuri yisumbuye hatabanje kubaho amasezerano yanditse y'abavyeyi. Ku yandi makuru, vugana n'umuyobozi mukuru w'inyubakwa yawe.

KUTAVANGURA

Ishuri ry'akarere rya Burlington n'abakozi baryo bose ntirivangura abakozi na/canke abasaba akzi, canke abanyeshuri rishingiye ku rukoba, igitsina(harimwo ariko bitagarukira ku, kwibungenga, abavyeyi, no kuba umuntu yubatswe canke atubatswe), ibara, imyaka, umugwi, idini, ubumuga, ibisokuru, aho wavukiye, igihugu uturukamwo, kuba wubatswe canke utubatswe, aho wegamiye muri portitike, amahitamwo ajanye n'igitsina, ibiranga igitsin uri co, canke uko werekana igitsina uri co ku rugero rutangwa n'amategeko y'ubuyobozi.

Iri tegeko ryo kutavangura rirashikira ibikorwa vyo gutanga akazi n'uburezi vy'ishuri ryose ry'akarere. Ikindi, ubuyobozi bw'ishuri buzofata intambwe mu guha akazi abantu bemewe bafise ubumuga muri gahunda zakira ubufasha bw'igihugu biciye ku rwandiko rwo guteza imbere uburezi b'umuntu afise ubumuga.

Abakozi, abasaba akazi, n'abanyeshuri barahimirizwa gukoresha ivyanditse y'indani mu karere vyo kurega mu gutorera umuti ibirego vyose bashobora kugira bijanye no kuvangura ku mategeko y'igihugu kw'ishuri ry'akarere no kuvangura. Abakozi bose b'ishuri ry'akarere rya Burlington bazovugana bikwiye mwitohaza iryariryo ryose rizokorwa biciye kuri ibi vyanditswe kandi bakwiye kuba abanyakuri kandi bakaba abashingantahe mu kuzana amakuru yose akenewe. Ikindi kirenze kuri ibi vyanditswe vy'indani vyo kurega, ibindi vyanditswe vyo kurega biriho kandi birakoresha ku rubuga rw'akarere canke mu biro vy'umuyobozi mukuru.

Umuhuza w'umutwe wa VI w'akarere, Umuhuza w'urwandiko rw'igihe c'ivangura ry'imyaka, n'umukozi

w'umuhuza w'urwandiko rw'abanyamerika bafise ubumuga ni **Michelle Meola**, Diregiteri w'abakozi n'ibintu; (802) 864-2159 canke (800) 253-0191 (TDD). Umuhuza w'abanyeshuri w'urwandiko rw'abanyamerika bafise ubumuga n'umuhuza wa \$504 ni **Kellie Klasen**, Diregiteri ashira mu ngiro wa service zo gufata mu mugongo abanyeshuri; (802) 864-8456 canke (800) 253-0191 (TDD).

Umuhuza w'umutwe wa IX ku bakozi, abanyeshuri, abavyeyi, n'abandi nk'incuti, abatumire canke abashitsi, ni **Sparks**, Diregiteri w'uburinganire; (802) 865-5332 canke (800) 253-0191 (TDD).

Abahuza bavuzwe haruguru barashobora gusangwa kw'ishuri ry'akarere rya Burlington, Uruhande rwa 150 Colchester, Burlington, VT 05401. Ku makuru yisumbuye hamwe n'amakuru yasubiwemwo bushasha ja ku rubuga rw'akarere kuri www.bsdt.org canke hamagara **Human Resources** kuri (802) 864-2159 canke (800) 253-0191 (TDD).

Isaba rijanye no gushira mu ngiro itegeko ryo kutavangura bishobora kurungikwa kuri Diregiteri w'umucungararo, Igisata c'uburezi ca reta zunze ubumwe, ibiro vy'uburenganzira bw'umunyagihugu, Ilkibanza c'ibiro ca 5 etaje ya 8/ icumba 900, Boston, MA 02109-3921; Terefone: (617) 289-0111, Fax: (617) 289-0150, canke komisiyo y'uburenganzira bwa zina muntu ya Vermont, Ibarabara 135 State, Drawer 33, Montpelier, VT 05633-6301, human.rights@hrc.state.vt.us, (800) 416-2010 (Voice/TTY); canke (802) 828-2480 (Voice/TTY).

Abakozi canke abasaba akazi babona ko bakorewe ivangura bakwiye guhamagara komisiyo ya reta zunze ubumwe y'uturonyo tungana two kuronka akazi, Ibarabara 33 Whitehall, etaje ya 5, New York, NY 10004, canke ubahamagare kuri iyi numero itariha: (800) 669-4000; (800) 669-6820 (TTY).

NOMERO Z'UMUVYEI/UWURERA

Guma uha amakuru ishuri ajanye n'inomero zohamagarwako vyihuta aho umuntu afise uburenganzira bw'umuvyeyi canke bw'uwurera umunyeshuri wawe ashobora gutorwako mu gihe utari muhira. Iyo numero ya terefone y'aho umuvyeyi/uwurera akorera canke inomero z'umubanyi zizokoresha mu gihe c'ivyihutirwa gusa, nk'indwara canke isanganya.

URWANDIKO RWO KURINDA UBURENGANZIRA BW'UMUNYESHURI

Ku rwandiko rw'igihugu rwo kurinda uburenganzira bw'umunyeshuri, abavyeyi/abarera barafise uburenganzira bwo kuronsa amakuru ku kibazo icarico cose gikoreshe umwana n'uwundi muntu gituma hatangwa amakuru yiwe, ibibazo rusangi canke bitihutirwa, amasuzumwa yimbitse canke

ubushakashatsi. Abavyeyi/ Abarezi barafise uburenganzira bwo guhitamwo gukura abana babo muri ivyo bibazo kandi barafise uburenganzira bwo kugenzura ibazwa na/canke igikoreshe gishaka gukoreshwa iryo suzumwa canke ubwo bushakashatsi. Ikindi, urwandiko rutanga uburenganzira bwo gusuzuma ibikoreshe vyose bikoreshe mu ruhererekane rwo kwigisha.

KWUGARA ISHURI

Bibaye ngombwa ko amashuri ya Burlington yugagwa umunsi wose, amatangazo azokorwa biciye ku buryo bwo gutumanako bw'ishuri inyuma y'isaha cumi na zibiri zo mu gitondo. Imboneshakure yo ngaho n'iradiyo, urubuga rwacu, n'izindi mbuga za BSD bizomenyeshya kugarwa. Amatangazo yo kw'itumanako azorungikwa achiye ku materephone ahujwe, email, n'ubutumwa bugufi. Ni ngirakamaro ko amashuri yogira amakuru inomero zasubiwemwo bushasha kandi za nyazo z'itumanako ry'ishuri. Urashobora gushubiramo bushasha amakuru y'inomero zawe ku bw'itumanako nko gushubiramo bushasha vy'umwaka ku mwaka biciye ku buryo bwo kwiyandikisha bwa PowerSchool. Ku muni w'ishuri, ibintu bitateganyijwe birashobora kuba bisaba kugara ishuri rimwe canke yose ya Burlington. Iyo ngingo izofatwa n'ibiro vy'uwukuriye, yabivuganyeko n'abayobozi babereye nk'abayobozi bakuru b'amashuri, Diregiteri wa service z'ikibanza, na/canke igisata c'inyamiramabi ca Burlington. Imenyeshwa ry'iyi ngingo rizokorwa imbere y'igihe cane bishoboka, naho ibihe bimwe bimwe bishobora gusaba gukuraho abanyeshuri.

UMUTEKANO W'ISHURI

Ishuri ry'akarere rya Burlington rikwirikiza amabwirizwa y'ishuri ry'uburezi n'iciraro c'umutekano w'ishuri ca Vermont. Tubandanya dukora kugira twongereze kandi duhinyanyure ingingo z'umutekano no kumererwa neza kw'abantu. Urwandiko rw'ibikorwa vyose vyoteza ibibazo n'umugwi utabara n'ingoga mu karere kose vyarashizweho kugira abakozi b'ishuri bahabwe ubutabazi mu bihe bidasanze/umutekano. Icyongerako, ishuri ryose rifise umugwi w'aryo w'ibihe bidasanze vy'umutekano uhura mu buryo bwamaho n'umugwi nyobozi w'umutekano w'ishuri mu karere kose, harimwo n'ababarizwa mu gisata ca polisi n'umuriro, uhura ukwezi ku kwezi.

Akarere karafise urutonde rw'inkurikirane zo gukura gushemeye zashizweho mu gufasha abakozi gutabara mu muryo bwamaho kandi bunyarutse mu gihe c'ivyihutirwa. Muri 2019-20, gukura gushaingingiye ku mahitamo "Iruka, Inyengeze, Gwana" vyarongewemwo muri izi nkurikirane nk'uburyo bwo kurinda ubuzima bw'abanyeshuri n'abakozi mu gihe c'ivyago. Inkurikirane zo gukura gushaingingiye



Kwiga gushemeye

Intumbero yo kwiga gushemeye ni guteza imbere no kubungabunga iterambere no gukura vyamahoro vy'umwigisha. BSD ikoresha uburyo bwa reta n'ubwo ngaho mu guteza imbere uburyo bwo kwiga gushemeye harimwo ubuyobozi bw'umwigisha, abasuzuma bo ngaho, n'amahuriro yo mu micungararo n'imyimenyerezo.

Mu 2024-25, abarezi ba BSD bazogira uruhara mu turyo two kwiga gushemeye nk'uko integuro ibivuga. Mu kuguma mu murongo w'ico tugenderako, ko Uwiga wese arageragezwa, ahabwa ububasha akanashirwa mu bikorwa, integuro y'urwego rw'ishuri rwo kwiga gushemeye izotunganywa hibandwa kuri kimwe mu bice bitatu bikuru vy'integuro harimwo:

1. Ingendo zo kwigisha kutavangura gushaingingiye ku rukoba
2. Kwishiramo no kurema ibikuranga
3. Kwiga kwimbitse mu bice birimwo



Amakuru ku mutaha

Umunsi w'inama y'umuji — Ku wa kabiri wa mbere wa Ntwarante — niho abatora basabwa kuraba umutaha w'ishuri. Urashobora kuronka amakuru ku gutanga icipuzo c'umutaha w'ishuri ku carico cose muri ibi:

- Urubuga rw'ishuri ry'akarere kuri: www.bsdt.org
- Raporo y'umwaka ku mwaka y'akarere, iriho ku bw'ababa mu muji muri Ruhuhuma
- Inama z'abayobozi b'ishuri
- Inama z'integuro hamwe n'ababany
- Iboneshakure y'inama y'umuji CCTV/Channel 17
- Imboneshakure Media Factory (BT 16 & 216/ Comcast 1094) n'urubuga: mediafactory.org/bsd
- Abaserukira ubuyobozi bw'ishuri (Ku makuru y'inomero, raba igipfukisho c'imbere c'iri tangazo.)



Gusuzuma kwa reta

Abanyeshuri bose bari mu myaka ya 3-9 bakora rimwe mu mwaka, ikibazo c'ibiharuro n'ubugirigiri bw'icongereza, hanyuma abanyeshuri bose bo muryaka ya 5, 8, na 11 bakora ikibazo ca reta c'ibijanye n'ubuhinga. Turategukanya umwanya w'ibibazo hagati ya Ntwarante na Ruheshi 2026.

Abanyeshuri bose bafatwa nk'abiga icongereza, harimwo n'abafise ubumuga bukomeye bwo mu mutwe, barakora ikibazo ca reta c'ubumenyi mu congereza kugira harabwe intambwe bateye mu kumenya icongereza kw'ishuri. Turategukanya umwanya w'ibibazo hagati ya Nzero na Ntwarante 2026.

Isuzumwa ry'igihugu ry'intambwe mu burezi (NAEP) ni ryo suzumwa ryonyene riserukira kandi rikibandanya ry'ivyo abanyeshuri ba America bazi kandi bashobye gukora mu vyigwa bitandukanye. NAEP ntitanga amanota ku munyeshuri umwe umwe canke amashuri; ahubwo, itanga umwimbu igendeye ku vyashitsweko mu cigwa kanaka n'ikivunga c'abanyeshuri. Isuzumwa ry'igihugu ry'intambwe mu burezi ritangwa inyuma y'imyaka ibiri, itangwa rikwirikiyeho ritegekanyijwe mu ntango za 2026.

<https://education.vermont.gov/student-learning/assessments/state-and-local-assessments>



Amagara y'umunyeshuri

Ishuri iryariyoye ryose rirafise ibiro vy'amagara aho servise zitangwa n'umuforomo yanditse, yemewe nk'umuforomo VT w'ishuri.

Mu gihe c'indwara, umwana wawe afise ibimenyetso mugumize muhira hanyuma uhamagare umuganga wawe w'umwana. **Abana bategerezwa kuba ata muriro bafise, guhitwa, canke kudahwa mu masaha 24 imbere yuko bagaruka kw'ishuri.** Nimba umwana agwaye mu muhogo, bategerezwa gufata imiti yica mikorobe amasaha 24 imbere yuko asubira kw'ishuri.

Ikigo c'ubuvuzi bw'abana muri America gisaba ko abana batagwaye bija kuraba umuganga umwaka ku mwaka. Nimba umwana wawe atarabonye na muganga mu mwaka uheze, hamagara ibiro vya muganga wawe usabe umubonano vuba hashoboka.

kumahitamwo zashizweho na reta kandi ziha abantu amahirwe yo gufata ingingo bahawe amakuru bishingiye ku kumenya muri uwo mwanya ikintu gitekanye cokerwa. Akarere kandi karazanye kuzitira uduce, Urukurikirane rwo gufata mu minwe ivyago vy'inyifato mu karere kose, n'imyimenyerezo yo gutabara kwa mbere nk'uburyo bwo gutabara mu vyago.

Raba urubuga rw'akarere ku ritonde rwose rw'ivyanditse vyo gutabara kwihutirwa kuri <https://www.bsdyt.org/about-our-school/emergency-procedures/>

Akarere kashizeho kugenzura abemererwa kwinjira n'amategeko yo gufata mu minwe abashitsi harimwo nyinshi mu ngingo z'umutekano z'inyubakwa z'amashuri:

Ibiranga: Gukwirikirana uwinjira mu nyubakwa z'ishuri, abakozi bose bakwiye kwambara ivyagombwa biriko amafoto yabo umwanya wose. Aha harimwo n'abigisha bose, abafasha abatanga uburezi, abayobozi, abakozi bo mu buhinga n'abafasha, servise z'imfungurwa n'abandi bakozi bafata mu mugongo.

Abashitsi: Abashitsi b'inyubakwa barasabwe gutera igikumu binjiye, banasohotse, no kwambara icerekana uruhusha rw'abashitsi ku muni w'ishuri. Abakozi barasabwa kuraba umuntu wese akuze adafise ivyo bimuranga canke uruhusha hanyuma akabarungika mu biro.

Imiryango: Amashuri arasabwa kugara imiryango yose ku muni wose w'ishuri. Abashitsi barabura gusaba kwinjira ibiro bikuru biciye mu buryo bwo kwimenyekanisha bw'ivyuma bifata amasanamu.

Uburyo bw'ibimenyetso: Ibimenyetso bishirwa ku nyubakwa zose biyobora abashitsi ku biro bikuru gutera igikumu binjira hamwe no kuronka uruhusha rw'umushitsi.

IBIBITSWE/AMAKURU Y'UMUNYESHURI

Abavyeyi/abarera umunyeshuri yanditse mw'ishuri ry'akarere rya Burlington barafise uburenganzira bumwe bumwe ku bijanye n'ibibitswe vy'uburezi akarere kabikira umunyeshuri wese.

Ubu bu-renganzira butangwa n'urwandiko rw'uburenganzira n'ubwigenge bw'uburezi mu muryango (FERPA).

Uburenganzira bw'umuvyeyi/Uwurera n'umunyeshuri yemerewe:

- Mu gusuma no gusubiramwo ibibitswe vy'uburezi bw'umunyeshuri mu gihe cumvikana.
- Gusaba ikosorwa ry'ibibitswe vy'uburezi vy'umunyeshuri mu gihe bikenewe.
- Kwemera gutangirwa amakuru y'umuntu we nyene avuye mu bibitswe vy'uburezi vy'umunyeshuri.
- Mu gutanga ikirego kijanye no kurenga ku mategeko y'ishuri ry'akarere rya Burlington ya FERPA n'igisata c'uburezi ca reta zunze ubumwe, ibiro vy'itegeko

ry'umuryango no gushira mu buryo, Washington, D.C. 20202.

- Isabwa ry'ivyabitswe vy'ishuri ry'akarere/ishirahamwe ry'uburezi bijanye no kwimuka kw'umunyeshuri ku rindi shuri.

Isuzumwa n'Isubiramwo ry'Ibibitswe vy'Uburezi:

Umuyobozi mukuru canke abandi bemewe b'ishuri bazogira impinduka zikenewe kugira binjire mu masaha asanzwe y'ishuri vyihuta bishoboka no kumenyesha umuvyeyi/uwurera canke umunyeshuri yemerewe ariko arabisaba mu mwanya n'ikibanza aho ibibitswe bishobora gusuzumirwa.

Gusaba impinduka z'ibibitswe vy'uburezi: Abavyeyi/abarera canke umunyeshuri yemerewe ategerezwa gusaba ishuri ry'akarere rya Burlington guhindura ibibitswe vy'umunyeshuri wiwe. Bakwiye kumenya igice c'ibibitswe vyabo bashaka ko bihindurwa canke bagasigura igituma bibaza ko bitari vyo, miyobeye canke birenga ku ku bwigenge bw'umunyeshuri canke ubundi burenganzira.

Gutanga amakuru ata ruhusha rw'umuvyeyi/uwurera: Ishuri ry'akarere rya Burlington rizotanga amakuru avuye mu bibitswe vy'umunyeshuri ata ruhusha rw'umuvyeyi/uwurera hisunzwe ivyitezwe vyo gutanga uruhusha vyemewe na FERPA, 99 CFR §99.31.

Amakuru ayobora: Akarere kazotanga amakuru bizwi nka "Amakuru ayobora" kiretse umuvyeyi/uwurera amenyesheje akarere ko amakuru adashobora kurekurwa. Amakuru akwirikira ni amakuru ayobora: izina ry'umuvyeyi/uwurera n'aho aba, email, izina ry'umunyeshuri, aho aba, inomero ya terefone, itariki y'amavuko, igistina, ibiro n'uko areha ku bagize imigwi y'abanonotsi, kugira uruhara mu bikorwa vyemewe n'akarere, amatariki yo kwitabira, impapuro z'umutsindo n'udushimwe vyaronswe, ifoto yo mu gitabo c'umwaka, amafoto y'ishuri, ishuri umunyeshuri aheruka kwitabira canke ishuri umunyeshuri yarungitsweko, mu gihe bishoboka. Aya makuru ashobora gutangwa mw'ibanga ry'abayobozi b'akarere canke umuyobozi mukuru w'ishuri.

Kugabanya itangwa ry'amakuru ayobora:

Nimba utipfuza ko ishuri ry'akarere rya Burlington ritanga amakuru ata ruhusha rwawe, abavyeyi/abarera canke umunyeshuri yemerewe ategerezwa gutanga igisaba canditse kizohabwa umuyobozi mukuru w'ishuri ry'umunyeshuri mu minsi 10 y'akazi uhereye kw'itariki y'itangwa ry'iri menyekanisha canke itariki umunyeshuri yiyandikishirije, ikiza inyuma muri vyo.

Gutanga ku bigisha canke abandi bemewe bafise inyungu z'uburezi:

Hisunzwe FERPA no ushira mu buryo kw'ayo, hamwe n'ivyanditse n'itegeko vy'ubuyobozi bw'ishuri, akarere

kazorekura ibibitswe vy'uburezi ku bigisha n'abandi bemewe b'ishuri bafise inyungu z'uburezi. Abo ni:

- Umuntu akora igikorwa kiri mu vyo asabwa canke ku masezerano.
- Umuntu akora igikorwa kijanye n'uburezi bw'umunyeshuri.
- Umuntu akora igikorwa kijanye no guhana umunyeshuri.
- Umuntu atanga servise canke inyungu ijanye n'umunyeshuri canke umuryango w'umunyeshuri, nk'ubuvuzi, impanuro, canke aho akazi kari.
- Umuntu akora igikorwa kijanye no kwitabira kw'umunyeshuri kw'ishuri canke ikindi kibazo gisaba gukomeza amategeko araba abanyeshuri.
- Umuntu akora igikorwa kijanye no gutuma hamba umutekano w'akarere, harimwo n'abanyeshuri b'ako.

Ku canditse cose, ja kuri www.bsdt.org.

IBISABWA VY'UMWIGISHA N'UWUFASHA YEMEWE.

Kubera ishuri ry'akarere rya Burlington rironka uburyo bw'umutwe wa I, Abavyeyi/Abanyeshuri, iyo bisabwe, barafise uburenganzira bwo kuronka amakuru ajanye n'uko umwigisha w'umwana w'abo akwije ibigenderwako ibisabwa n'ivyemeza, ko umwigisha yigisha akoresheje icemeza c'agateganyo, n'ico umwigisha yigisha biri ku rupapuro rw'umutsindo canke rwo kuminuza.

Nimba umwana aronka servise zivuye ku muntu afasha yemeye, ibisabwa vy'uwo afasah yemewe bitegerezwa gutangwa na vyo. Ni ubushake bw'akarere ko ata munyeshuri azokwigishwa n'umwigisha indwi zine canke zirenga adakwije ibisabwa biciye mu mwinyerezo n'uburambe. Abavyeyi/Abarera barafise kandi uburenganzira bwo kuronka amakuru y'ivyo umwana wabo yashitseko mu masuzumwa yose yo kw'ishuri ya reta.

SERVISE ZO GUFASHA KWIGISHA/ KWIGIRA MUHIRA

Abanyeshuri baremerewe kwigishirizwa muri rusangi habereye, muhira, canke mu bitaro mu gihe cose badashobora

kwitabira ishuri mu gihe c'iminsi 10 y'ishuri ikurikirana ku mpamvu z'ubumuga canke kwibungenga. Ku makuru kuri iyi servise, hamagara umuyobozi mukuru w'ishuri.

ISANAMU/IRERESI/IFOTO

Ishuri ry'akarere ka Burlington rikoresha gucungera hakoreshejwe amasanamu mu mpande zitandukanye no mu myanya itandukanye nka bumwe mu buryo bw'umutekano. Gufata isanamu/ireresi/ canke ifoto abanyeshuri mu gihe bagize uruhara mu bikorwa vy'ishuri bisaba kubitegura no kubisigura kandi bishobora kurenga ku mategeko y'urwandiko rw'ubwigenge n'uburezi bwo mu muryango (FERPA). Ishuri ry'akarere rya Burlington riratangira uburenganzira bwo kubuza gufata ireresi canke isanamu. Abavyeyi/abarera bashobora guhitamwo ko abana babo batofatwa isanamu, ireresi canke ifoto biciye mw'ikoresha ry'urupapuro rw'umuyeyi/umwera rutangwa umwak ku mwaka kandi ruri mu biro vy'ishuri. Ibikorwa nk'amahuriro y'udushimwe, inkino, guhez amashuri, ibiteramo, amahiganwa y'abanonotsi canke ibikorwa nk'ivyo bifise isura y'agaciro k'amakuru biruguruye ku bantu muri rusangi, rero, ibinyamakuru ntizbiri mu bigize iri tegeko. Mu gihe c'umuriro, isanganya canke ibintu bidasanzwe, Uwukuriye canke uwo yatumye azoraba ko abantu muri rusangi na/canke ibinyamakuru vyokwemererwa kwinjira kw'ishuri.

Iri tegeko ntiriraba gufata isanamu, ireresi n'ifoto bizokoresha n'abemwe b'ishuri bafise inyungu z'uburezi canke aho akazi gahurira n'ibindi vyitezwe vy'ibigenderwako vya FERPA. Gufata isanamu, ireresi canke ifoto y'umunyeshuri uwarawe wese atabizi canke ataruhusha rw'umunyeshuri birabujijwe, kiretse mu gihe bikoze nk'ingaruka z'ivyanditswe vy'umutekano bikoze vyamenyeshejwe kandi vyemejwe n'uwukuriye. Uwurenga kuri iri tegeko arashobora gufatirwa ingingzi z'ibihano.

GUTUNGA IKIGWANISHO

Umunyeshuri ubuyobozi bw'ishuri busanze, inyuma yo kumviriza, afise ikigwanisho yazanye kw'ishuri, harimwo bikorwa vy'ishuri, arashobora kwirukanwa gushika ku mwaka wose. Ikigwanisho kirimwo ariko ntikigarukira ku gicira umuriro, igikoreshe giturika, canke igikoreshe gishira mu kaga nk'ikintu gikarishe gishobora konona umubiri.

Ku vyanditswe vyose vyo gukorerako, ja ku rubuga rw'akarere www.bsdt.org/district/operational-procedures

Amagara y'umunyeshuri (ibibandanya)

Incanco

Amategeko ya reta ya Vermont asaba ko amashuri aronsa icemeza ko umwana wawe yacandazwe. Iyo kidatanzwe, umwana wawe ntashobora kuja kw'ishuri. Nta muntu ashobora kwiyandikisha nk'umunyeshuri mw'ishuri rya Burlington adafise icanditse kijanye n'umyaka canke casubiwemwobushasha (igitahuritse muri vyo) canke urupapuro rwemeza urucanco, canke icegeranyo cemeza kubikurirwaho kubera idini canke ubuvuzi.

Mu kworohereza:

- Tanga icemeza incanco zisabwa ku muforomo w'ishuri ryawe.
- Nimba umunyeshuri wawe abura na rumwe mu ncanc zisabwa, saba umubonnanoo kugira umwana wawe acandagwe n'abamuvura hanyuma uhamagare umuforomo w'ishuri abirabe.
- Tanga icegeranyo gikwiye ku bijanye no kubikurirwaho.

Incanco zisabwa ni ibiharuro bikwiye vya:

- Kuri PreK gusa: Hib na PCV.
- Ku banyeshuri ba PreK-6: DTaP (amacinya, ubukangwe na pertussis); polio; MMR (measles, amasambabwika, agasama); hepatitis B; na varicella (chickenpox).
- Ku banyeshuri bo mu w'7: Tdap.

Icemeza ko wacandazwe gitegerezwa guhabwa **abanyeshuri bose**. Impapuro zo kubikurirwaho bitegerezwa gutangwa umwaka ku mwaka.

Inda zo mu mushatsi

Abavyeyi/ Abarera bakwiye kuraba imtwe y'abana babo bato rimwe mu ndwi, n'imbere yo gusubira kw'ishuri inyuma y'ibiruhuko. Uburyo bwiza bwo kubikora n'ugukoresha igisokoza c'inda ukagichisha mu mushatsi w'umwana wawe. Ubonyemwo inda, umuforomo canke umuganga wo kw'ishuri ryawe arashobora kuguha impanuro zo kuzihonya.

Umwana wawe asanganywe inda zo mu mushatsi kw'ishuri, uzobimenyeshwa. Gusokoza cane kandi vyamaho i bwo buryo bukor cane bwo kuvura inda zo mu mushatsi.

BSD ikurikiza ababwirizwa y'igisata ca VT c'amagara n'ibigo vyo gucunga indwara. Ku yandi makuru woraba kuri: <https://identify.us.com/idmybug/head-lice/head-lice-FAQS/index.html> na/canke <https://www.consumerreports.org/medical-conditions/preventing-and-treating-head-lice/>

